

Miechów dnia, ... 16.10.2023r. ...

PROTOKÓŁ Z ZATWIERDZENIA OKNA WZOROWEGO

Dotyczy zadania pn: „ Książ Wielki, Pałac Myszkowskich w Książu Wielkim, 1585-1595, Wymiana stolarki okiennej (ID 817050)”.

Obecni:

1. Pan Jacek Kobylka - Starosta powiatu mińskiego
2. Pan Marek Mączyński - Dyrektor Zespołu Muzeów Książ Wielki
3. Pan Wojciech Wacławski - Inspektor nadzoru
4. Pan Karimien Grepel - menedżer, autor programu
5. Pani Magdalena Tabak - Zarządca WVOZ
6. Pan Janusz Kotodziejczyk - wykonawca

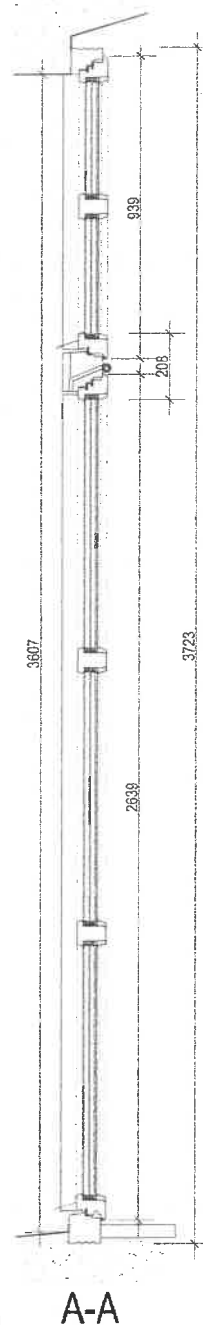
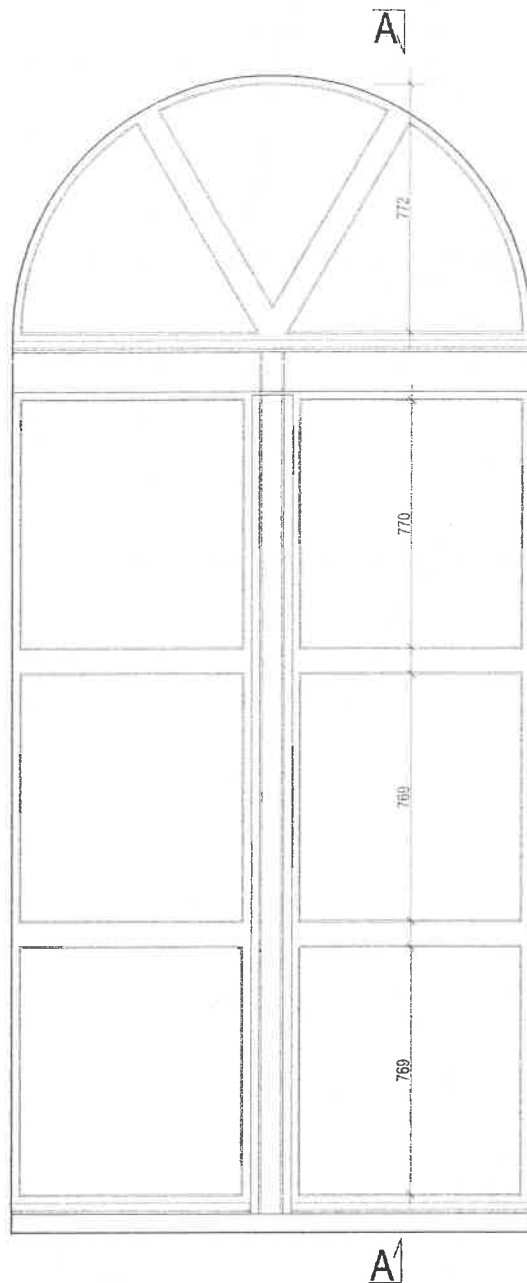
Ustalenia:

1. Dokonano oględzin okna wzorowego przedstawionego przez wykonawcę (firma OKNA-KOTODZIEJCYK Janusz Kotodziejczyk, os. Mastalere 33F, 34-451, Tylna Góra). Przedstawione okno ukończyć zgodnie z projektem do realizacji (okna i piśta) ustalić kolorystykę okien; okna i piśta od ramy: RAL 817, od ramy RAL 9010.
2. Okna III piśta należy wykonać zgodnie z przedstawionym wzornikiem - wykonanie 3D kolorowym przez Pana mgr Karimiena Grepela. Ustala się

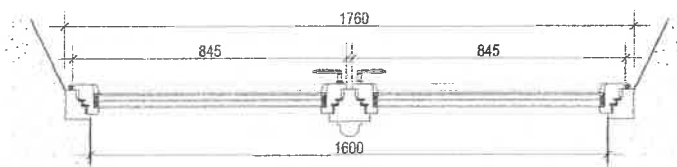
kolonijnych dla dwóm III pręta: na zwęglu i od.
węglu: RAL 8017. Zaleceniem do niniejszego
protokołu jest przesunąć wykonanie przez Pań. m. p.
Kamionka Głębia.
Na tym protokół zakończono i podpisano.

Obecni:

1. Kłopot
2. Mel Rocz
3. Wojciech Wulnow
4. Kłopot
5. Czerw
6. Jan T.



B-B



Okno wykonane z drewna iglastego warstwowego. W skrzydłach o przekroju ramiaków 92 x 80 mm zamontować zestaw termoizolacyjny ówukomorowy z szybą bezpieczną od strony wnętrza. W ślepieniu zamontować wg rysunku systemowy nawietrzak higrosterowny o przepustowości co najmniej 25 m³/h. Nawietrzaki nie mogą być widoczne od strony elewacji. Współczynnik przenikalności ciepła dla okna U= 0,9. Współczynnik izolacyjności akustycznej dla szyby Rw. 40 dB. Okapniki o formie tradycyjnej z blachy tytanowo-cynkowej. Okno malować od zewnątrz w kolorze istniejącym, od strony wnętrza w kolorze białym. Pod nowym parapetem montować osłonę zabezpieczającą parapet przed działaniem ciepła grzejników. Zawiasy czopowe wkręcane, zasuwnice współczesne "z grzybkim" tylko dla funkcji rozwierniej. Klamki z zakupu w kolorze mosiądzu patynowanego, klamki z kluczykiem dla zabezpieczenie dużych skrzydeł okiennych (84 x 263 cm) przed niekontrolowanym otwieraniem.

Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć deklarację zgodności wyrobu z normą, potwierdzoną certyfikatem wydanym przez uprawnioną jednostkę badawczą.

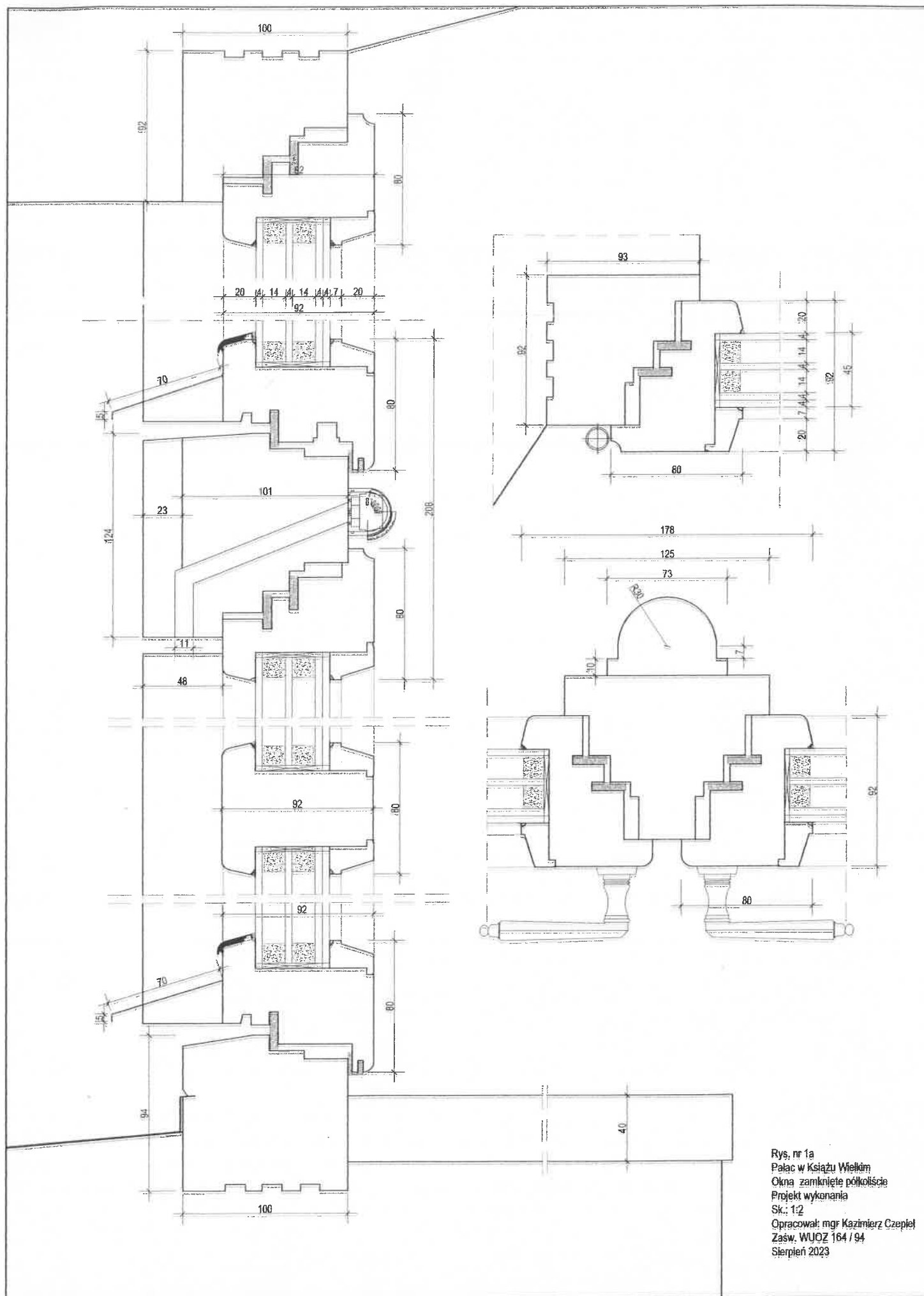
Wymiary otworów sprawdzić w naturze

Ilość okien do wykonania wg zamówienia inwestora.

Stały słuppek tylko w oknach o wym. 160 x 360 cm, w pozostałych oknach stosować słupki ruchome.

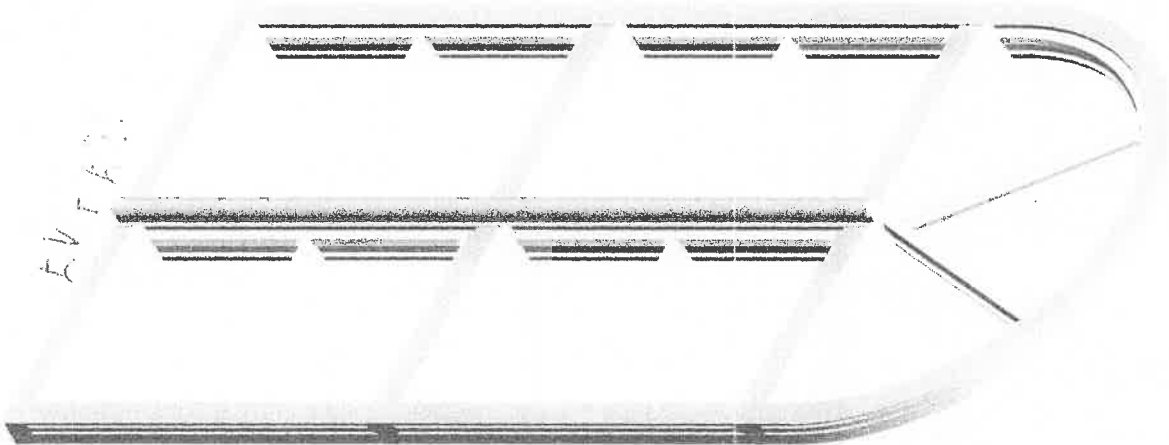
Szczegóły w rysunku nr 1a

Rys. nr 1
Pałac w Książu Wielkim
Okna zamknięte półkoliście
Projekt wykonania
Sk.: 1:16
Opracował: mgr Kazimierz Czepiel
Zaśw. WUOZ 164 / 94
Sierpień 2023

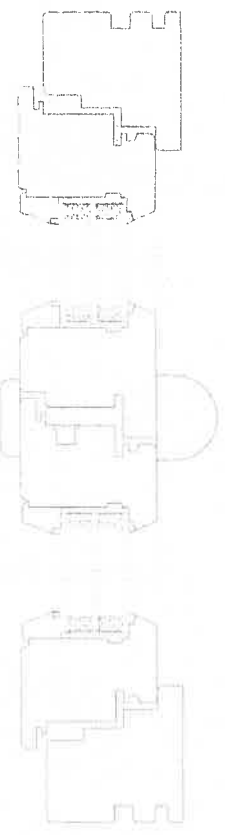
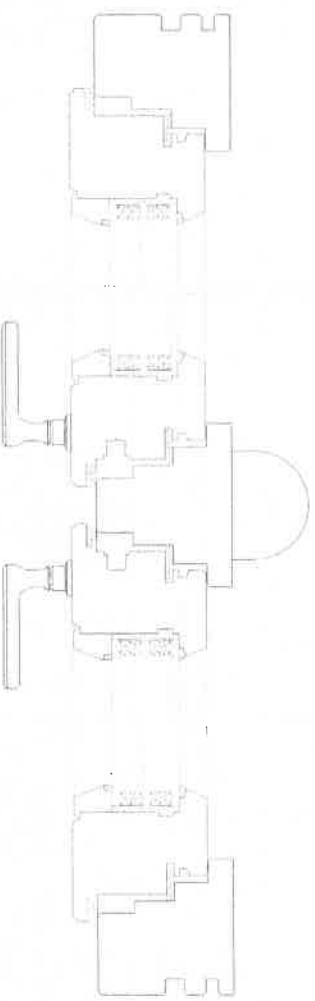
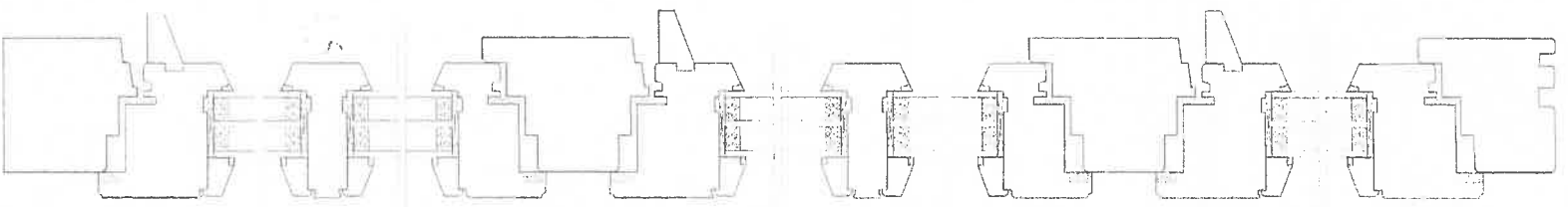


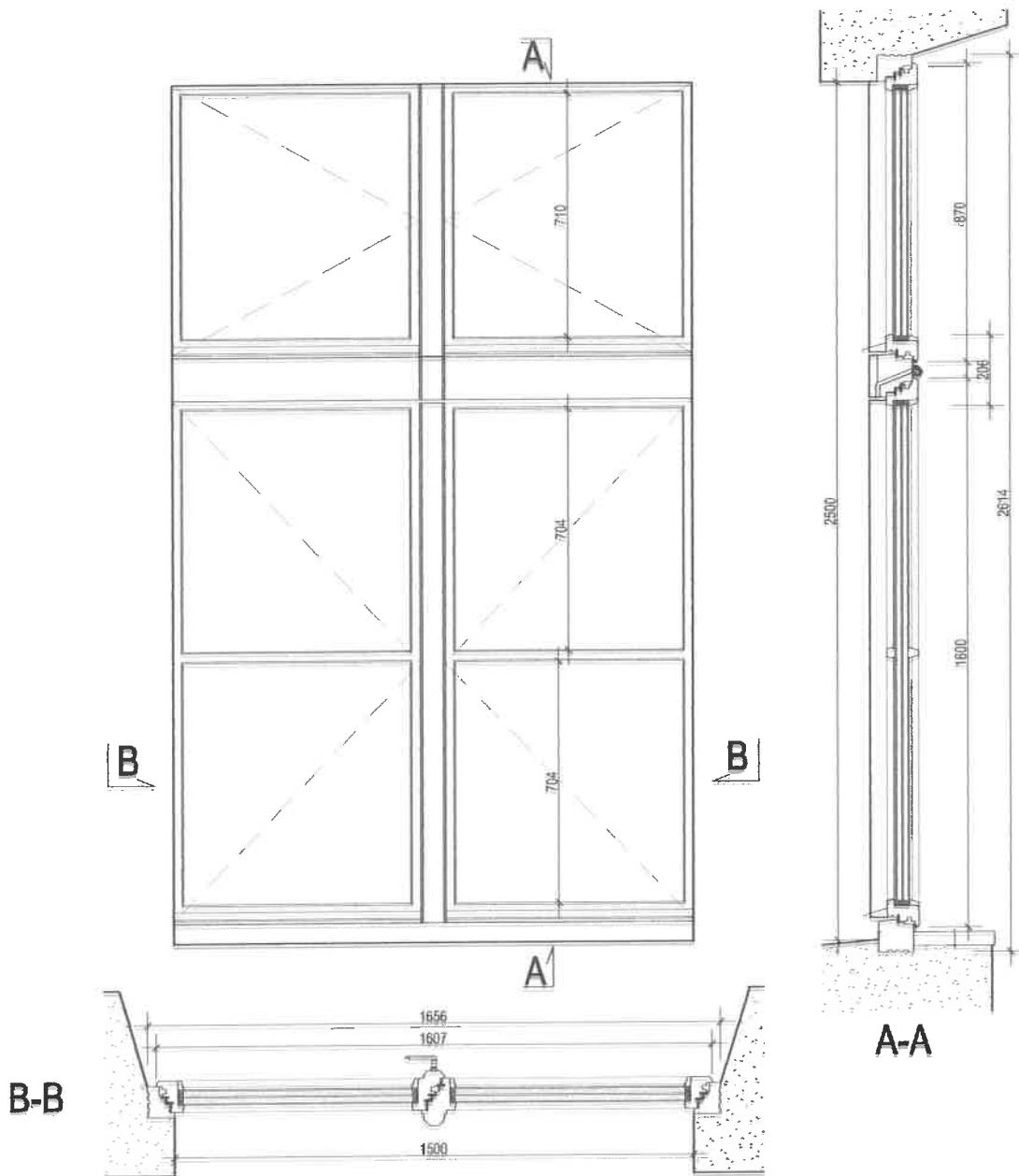
Rys. nr 1a
 Pałac w Książu Wielkim
 Okna zamknięte półkoliście
 Projekt wykonania
 Sk.: 1:2
 Opracował: mgr Kazimierz Czepl
 Zaśw. WUOZ 164 / 94
 Sierpień 2023

zaprojekt do projektu



EVFA2





Okna wykonać z drewna iglastego warstwowego. W skrzydłach o przekroju ramiaków 92 x 80 mm zamontować zestaw termozalacyny dwukomorowy z szybą bezpieczną od strony wnętrza. W słupieniu zamontować wg rysunku systemowy nawietrzak higrosterowny o przepustowości co najmniej 25 m³/h. Nawietrzaki nie mogą być widoczne od strony elewacji. Współczynnik przenikalności ciepła dla okna $U=0,9$. Współczynnik izolacyjności akustycznej dla szyby R_w 40 dB. Okapniki o formie tradycyjnej z blachy tytanowo-cynkowej. Okna malować od zewnątrz w kolorze istniejącym, od strony wnętrza w kolorze białym. Pod nowym parapetem montować osłonę zabezpieczającą parapet przed działaniem ciepła grzejników. Klamki z zakupu w kolorze mosiądzu patynowanego.

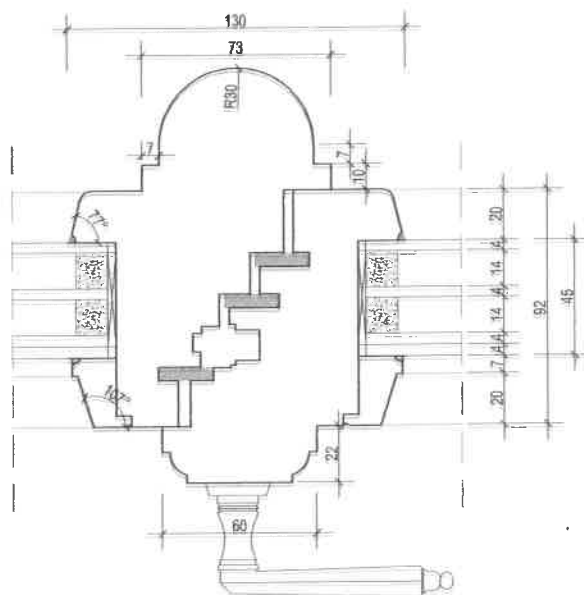
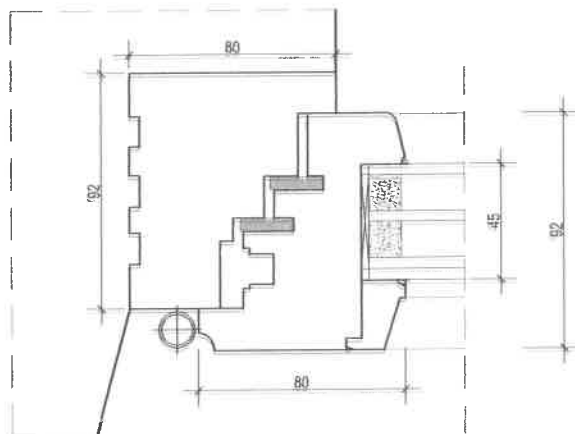
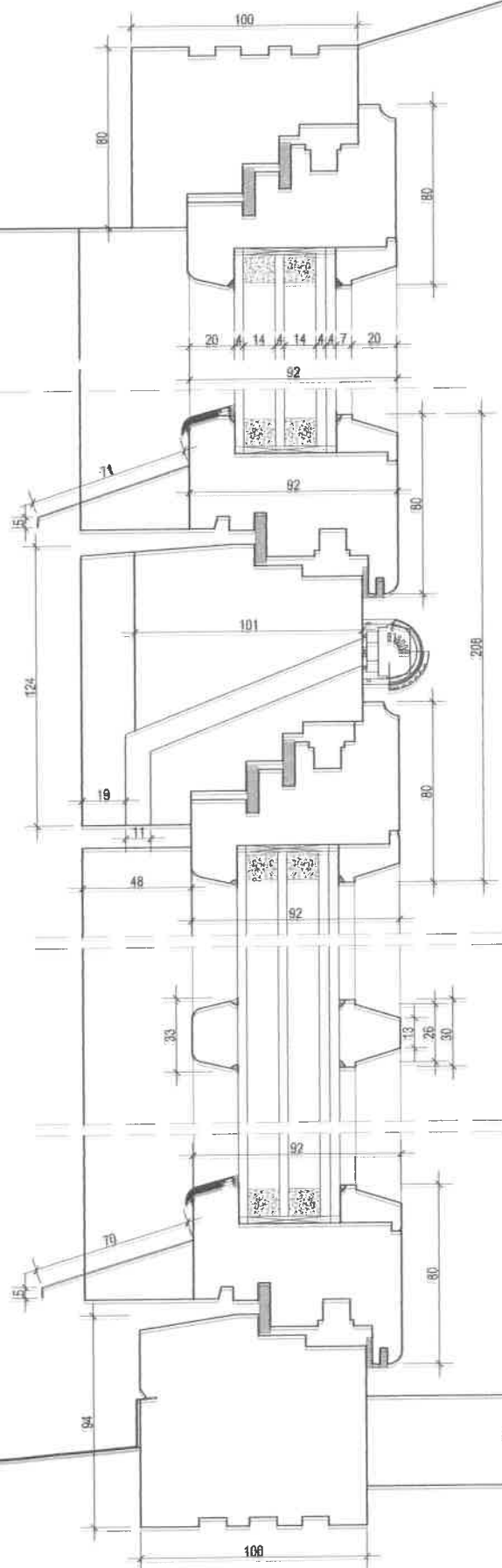
Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć deklarację zgodności wyrobu z normą, potwierdzoną certyfikatem wydanym przez uprawnioną jednostkę badawczą.

Wymiary otworów sprawdzić w naturze

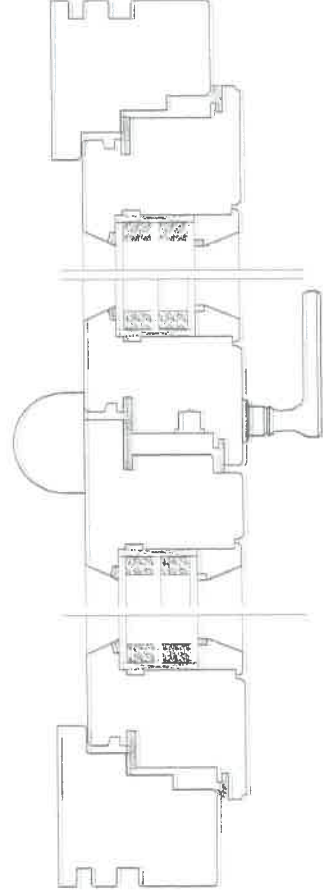
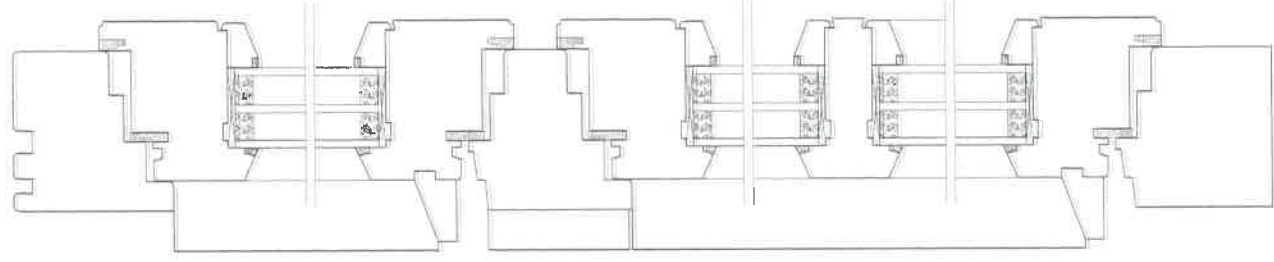
Ilość okien do wykonania wg zamówienia inwestora.

Szczegóły w rysunku nr 2a

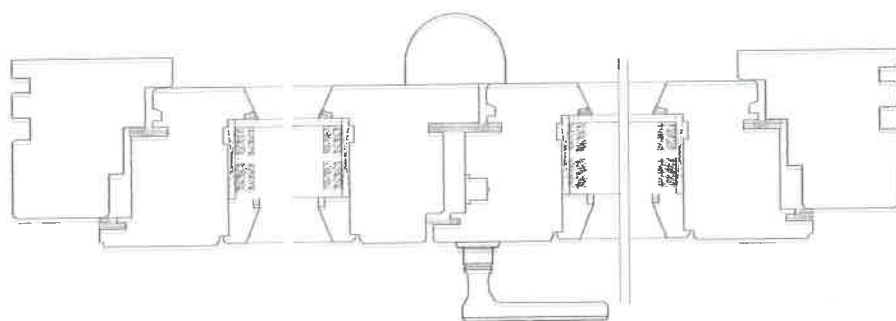
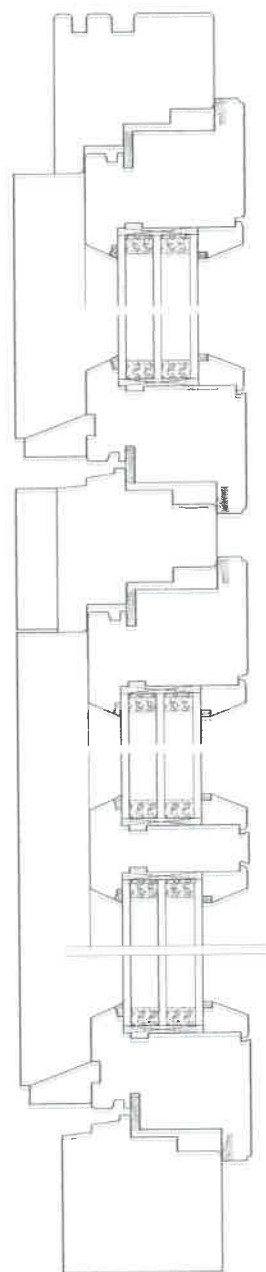
Rys. nr 2
Pałac w Książu Wielkim
Okna zamknięte półkoliste
Projekt wykonania
Sk.: 1:14
Opracował: mgr Kazimierz Czepiel
Zaśw. WUOZ 164 / 94
Sierpień 2023



Rys. nr 2a
 Pałac w Książu Wielkim
 Okna prostokątne
 Projekt wykonania
 Sk.: 1:2
 Opracował: mgr Kazimierz Czepiel
 Zaśw. WUOZ 164 / 94
 Sierpień 2023



Książ Wielki Pałac Mirów - okno prostokątne



Książ Wielki Pałac Mirów - okno łukowe

Starostwo Powiatowe w Miechowie
Ul. Racławicka 12

Miechów 07.08.2023r.
(miejscowość, data)

32-200 Miechów

.....
(imię, nazwisko i adres wnioskodawcy,
lub nazwa, siedziba i adres wnioskodawcy)

PROGRAM ROBÓT BUDOWLANYCH
dotyczy wymiany stolarki okiennej w zamku na Mirowie w Książu Wielkim

A-385 z dnia 24.01.1957 r.

1. Opis stanu zachowania zabytku

Przedmiotowy budynek pełni w chwili obecnej funkcję edukacyjną – szkoły niepublicznej z częścią internatową. Stan techniczny obiektu w chwili obecnej należy ocenić zaledwie jako dostateczny. Pokrycie dachowe wraz z konstrukcją więźby dachowej wymagają pilnej wymiany. W chwili obecnej Inwestor posiada ekspertyzę techniczną i opracowaną dokumentację projektową dotyczącą remontu dachu i elewacji niezbędną do uzyskania wymaganych pozwoleń i uzgodnień. W trakcie opracowywania ekspertyzy technicznej zalecono wykonanie niezbędnych zabezpieczeń nad wejściem do budynku oraz wykonania w trybie pilnym zabezpieczeń niektórych fragmentów boniowania elewacji wykonanych z wapienia pińczowskiego oraz wymiany 6 okien III piętra i 4 okien I piętra w ryzalicie środkowym których stan techniczny nie pozwala na wykonanie doraźnych prac naprawczych.

2. Wskazanie przewidywanych rozwiązań budowlanych, w formie opisowej i rysunkowej ze wskazaniem przewidzianych do zastosowania metod, materiałów i technik.

W ramach planowanych prac przewidziano wymianę sześciu okien I i III piętra o wymiarach 160x361 cm, oraz czterech okien I piętra o wymiarach 150x 250 cm ryzalitu środkowego elewacji frontowej i tylnej wykonanych z zachowaniem historycznych podziałów kwater i przekrojów ościeżnic w celu wykonania montażu w istniejących kamiennych elementach elewacji. Prace te prowadzone będą na podstawie dokumentacji pn. "Stolarka okienna w Zamku na Mirowie w Książu Wielkim", propozycja programowa autorstwa mgr. Kazimierza Czepiela.

Załączam:

1. ~~odpowiednie szkice i rysunki - np. mapa zasadnicza z oznaczeniem lokalizacji działki/budynku objętego wnioskiem, rzuty, elewacje*~~

* niepotrzebne skreślić

STAROSTWO POWIATOWE
w MIECHOWIE
32-200 Miechów, ul. Racławicka 12
tel. 41/ 38 211 10, fax 41 38 211 18

WICESTAROSTA

Paweł Osikowski

.....
(czytelny podpis Wnioskodawcy lub pełnomocnika)

Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

UZGODNIONO

dnia 1.4.2023

Ug 2K-1-5142 · 119.2023. MIZ
102.2K-1-5142 · 119.2023

KARTA TYTUŁOWA OBIEKTU

Tytuł obiektu : Zespół pałacowy: pałac , dwa pawilony, założenie ogrodowe z murami i parkiem .

Adres : **Książ Wielki** ul. W. Witosa 10 .
32-210 Książ Wielki

Rodzaj obiektu : Budynek użyteczności publicznej

Autor: Santi Gucci.

Czas powstania: 1585 r. 1595 r.

Styl: Renesans

Materiał i technika: Murowana z cegły elewacja z kamienia gładka i z boniami. Opaski i gzymsy wykonane w wapieniu pińczowskim jak również dekoracje nadokienników. Wejście i brama drewniana.

Wpis do rejestru zabytków: A-385 z 24.01.1957 r.

Właściciel/administracja: **Starostwo Powiatowe w Miechowie**
32-200 Miechów ul. Racławicka 12

Inwestor: jw.

Zlecniodawca: jw.

Opracowanie zgodne z programem prac konserwatorskich

Miechów Wielki
Wojewódzki Rejestr Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

Stolarka okienna w Zamku Mirów w Książu Wielkim

Propozycja programowa

Rej. Zab. A-385 z 24.01.1957 i A- 979 z 03.07.1978

Zamek wzniesiony w latach 1582-1595, dewastowany przez wojska szwedzkie, rosyjskie; wielokrotnie remontowany, adaptowany, przekształcony z nawarstwieniem neogotyckim.

W odniesieniu do stolarki okiennej, wiarygodne materiały ikonograficzne pochodzą z lat 1908, 1936, 1951, 1955. Na materiałach tych identyfikują stolarkę okienną głównie jako krosnową zdwojoną lub ościeżnicową, ze skrzydłami otwieranymi na zewnątrz. Na parterze i I piętrze identyfikują okna osadzone w licu elewacji, co dowodzi, że renesansowe kamienne węgarki albo zostały usunięte albo obmurowane. Na II piętrze identyfikują okna jako skrzynkowe

W renesansowych i barokowych pałacach stolarka była osadzona zazwyczaj za kamiennymi węgarkami jako jednoramowa, wbudowana we wręby kamiennego węgarka, do takich okien dopinano na okres zimowy drugie okno¹. Bywały również rozwiązania, gdzie wręby na krosna okienne były od wewnętrznej i zewnętrznej strony węgarka, wówczas okno było zdwojone². Nie jest mi wiadomo jaki był pierwotny profil węgarków okiennych zamku Mirów. Sądząc po węgarkach poddanych restauracji i rekonstrukcji na przełomie lat 50-siatych i 60-siatych XX wieku, przyjmuję że wręby na krosna okienne były tylko od strony wnętrza.

Opierając się na zachowanych, co prawda późniejszych przykładach stolarki okiennej, opierając się również na opisach archiwalnych, możemy przyjąć, że pierwotne okna Zamku Mirów były wbudowane za kamiennymi węgarkami, „światło” krosna było równe światłu węgarków, okno było czterokwaterowe, kwatery niekoniecznie były równej wielkości, skrzydła okienne były zawieszone prawdopodobnie na zawiasach kątowych, skrzydła były zamykane na słupku przy pomocy kołowrotka. Okno było oszklone szybami w profilach ołowianych. Do okna jednoramowego mogło być dopinane na zimę drugie okno.

Formą w widoku zbliżoną do powyższego opisu, wydają się być odtworzone wczesnobarokowe okna pałacu biskupiego w Kielcach.

Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

¹ Por. opis okna Kamienica Arcybractwa Miłosierdzia przy ul. Siennej

² Por. Renesansowy dwór kanoników przy ul. Poselskiej, okna na archiwalnych zdjęciach Prałatówki, okna w renesansowych kamieniczkach w Kazimierzu Dolnym, okna na archiwalnych zdjęciach zamku w Krasie i wielu innych, kamieniarka na dziedzińcu Kolegium Nowodworskiego w Krakowie, węgarki na parterze Kolegium Kołłątaja od str. ul. św. Anny w Krakowie



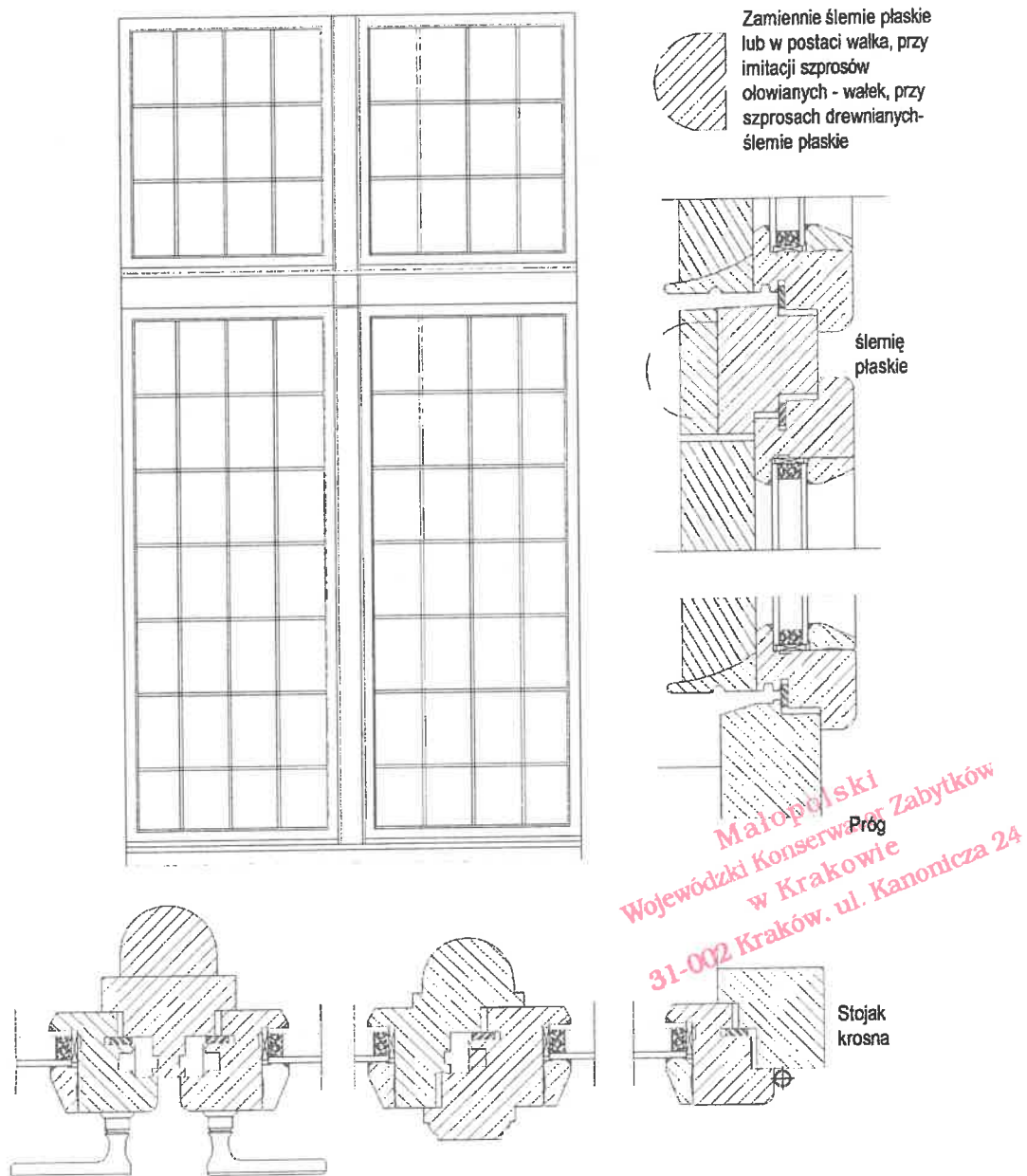
Pałac biskupów krakowskich w Kielcach. Okna ze stałym słupkiem i ślemieniem w postaci mocno zaznaczonego półwałka. Skrzydła okienne oszklone w ołowiu prostokątnymi szybami." Światło" krosna równe światłu węgaraków, w elewacji widoczne są tylko ramiaki skrzydeł. (Fot. z Internetu)

Jaką formę powinny dostać obecnie okna Zamku Mirów

Uważam, że formy stylistyczne i konstrukcyjne okien występujące w latach 1908 - 1955 **nie powinny być podstawą do odtwarzania okien w pałacu renesansowym z neogotyckimi nawarstwieniami zwłaszcza przy obecnej szkolnej funkcji zamku.**

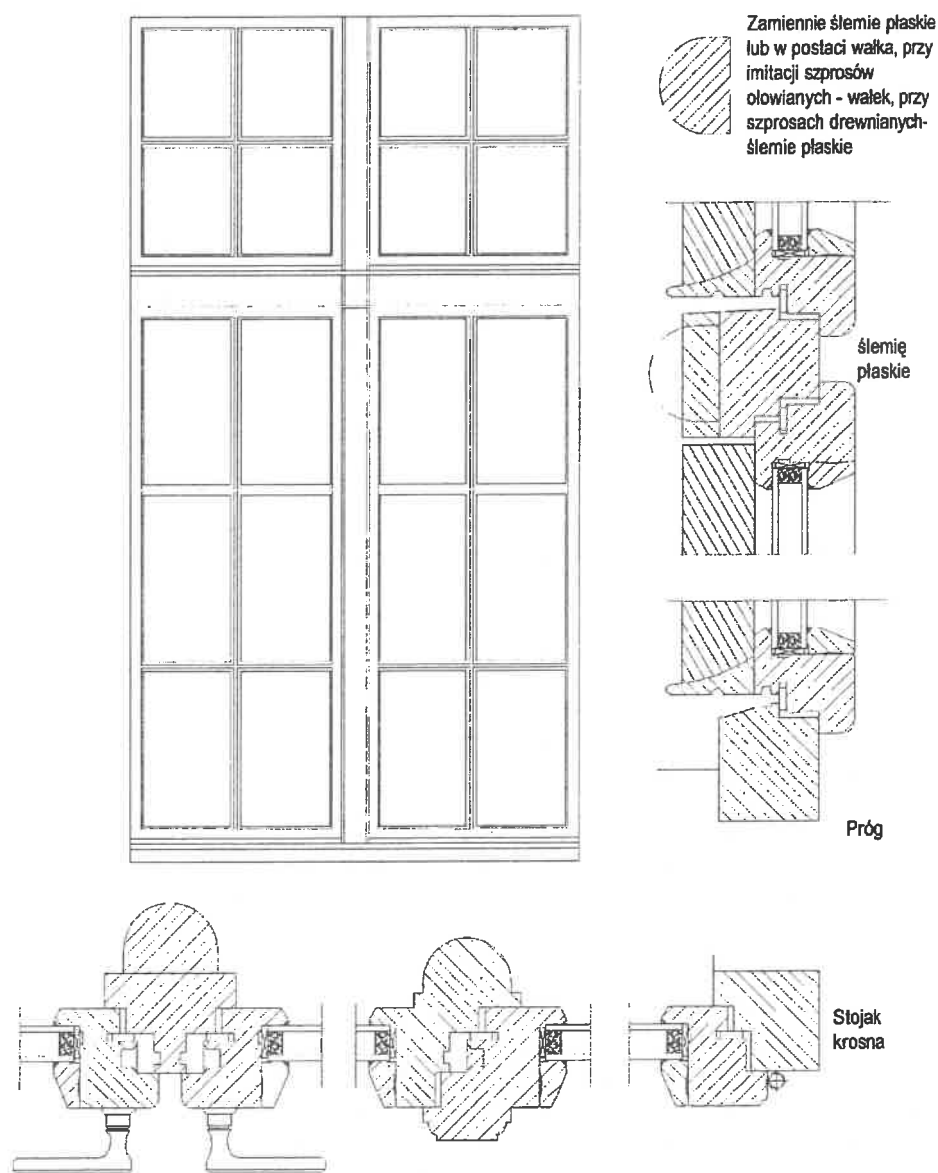
Poniżej możliwe propozycje rozwiązania z uzasadnieniem.

1. Propozycja jednoramowego okna „ciepłego” o współczesnej konstrukcji, nawiązująca do okien renesansowych w plastyce słupka stałego i ślemienia, z wykorzystaniem imitacji szprosów ołowianych naklejanych na szybę lub międzyszybowych. Propozycja bliska kompozycji renesansowej lecz podraża koszty w przypadku zastosowania słupka stałego a naklejane szprosy są nietrwałe. *Taką propozycję można brać pod rozwagę w przypadku zmiany funkcji budynku ze szkolnego na muzealną i podjęcia generalnego remontu z rekonstrukcją*



Rys. nr 1

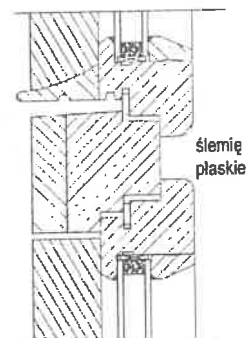
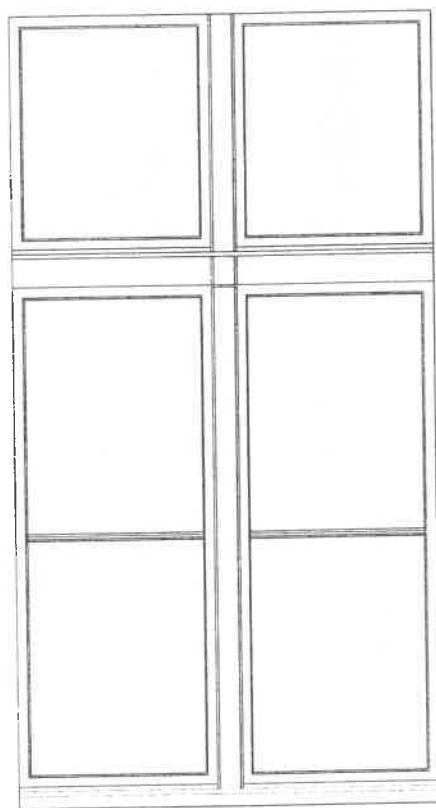
2. Propozycja jednoramowego okna „ciepłego” o współczesnej konstrukcji, nawiązująca do okien renesansowych i barokowych w plastyce słupka stałego i śłemia oraz sposobie szklenia między szprosami drewnianymi. W przypadku użytkownika-szkoły, propozycja ze słupkiem stałym podraża koszty wykonania okna, propozycja szprosów drewnianych nieznacznie podraża koszty ale nadaje elewacjom bardziej stylowego, historycznego charakteru właściwego dopiero dla wieku osiemnastego ze względu na wielkość szyb. W oknach renesansowych drewniane szczeliny i duże wymiarowo tafle szkła byłyby przekłamanie. W budynkach szkolnych okna ze szczelinami są uciążliwe w użytkowaniu



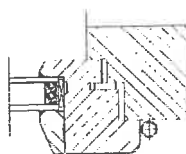
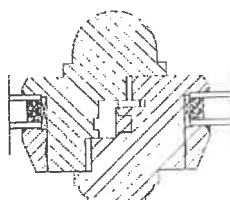
Rys. nr 2

4. Propozycja okna jednoramowego „ciepłego” nawiązująca do okien renesansowych i barokowych w sposobie osadzenia w otworze, w płastyce słupka i ślemienia. W sposobie szklenia respektuje potrzeby użytkownika poprzez wbudowanie w skrzydła okienne szyb termoizolacyjnych. Propozycja powtarza w widoku od strony elewacji kompozycję zapewne uzgodnioną decyzją Wojewódzkiego konserwatora Zabytków w Krakowie w okresie remontu zamku na pocz. lat sześćdziesiątych XX wieku.

Uwarunkowania użytkowe i konserwatorskie od lat sześćdziesiątych XX wieku nie uległy zmianie i nie ma powodu dokonywania radykalnych rekompozycji przy obecnym użytkowniku. W przypadku zmiany użytkownika np. na użytkownika o funkcji muzealnej – możliwa będzie rekompozycja do formy renesansowej, najbliższą wówczas formą są odtworzone wczesnobarokowe okna pałacu biskupiego w Kielcach.

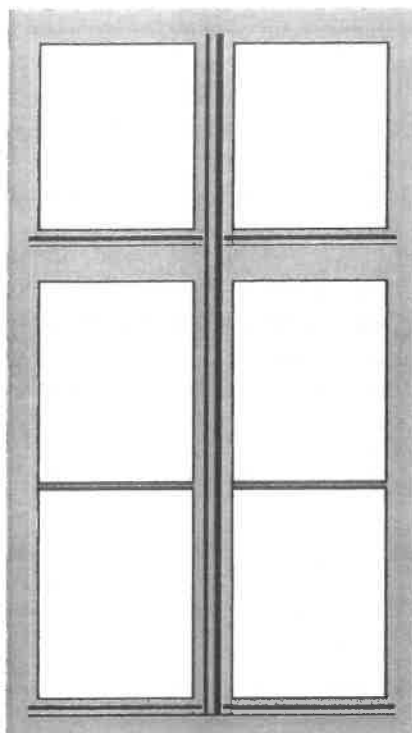


Metalspol
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24
Próg



Stojak
krosna

Rys. nr 3



Kolor zielony obrazuje widok od strony elewacji, kolor różowy to krosno ukryta za węgarkami. (Zaznaczone kolory nie są projektem)

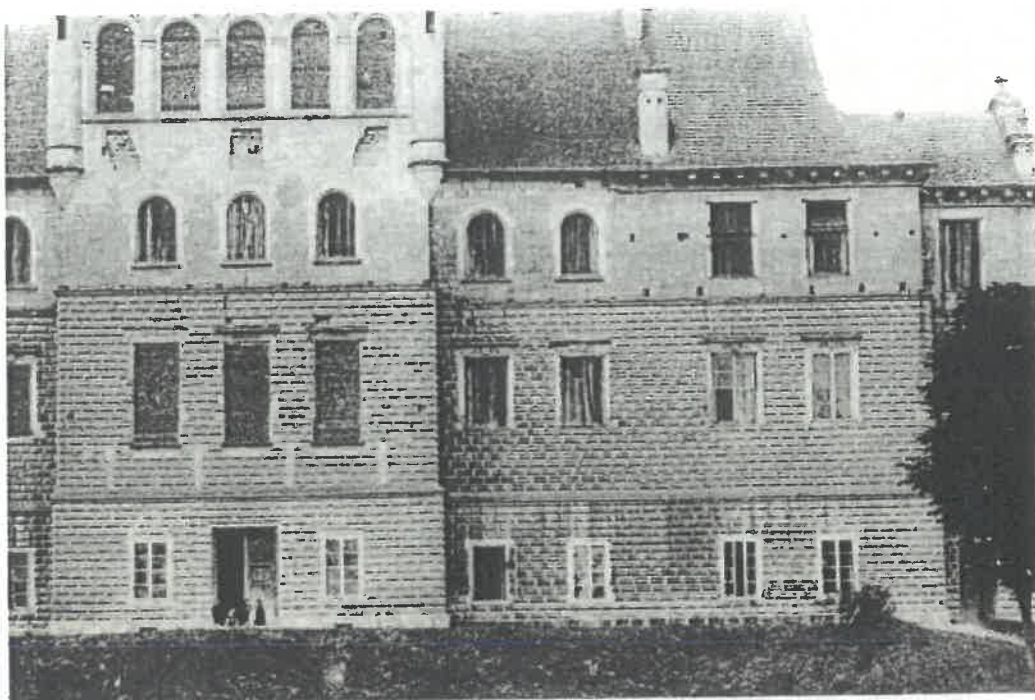
Proponuję zatem wykonać okna jako jednoramowe, listwa przymykowa o średnicy nie mniejszej niż 6 cm umocowana od strony elewacji na słupku ruchomym lewego skrzydła, wykonana w trzech odcinkach : na skrzydło pod ślemieniem, na ślemieniu i na skrzydło nad ślemieniem, przerwy między odcinkami nie powinny być większe jak 5 mm.

Ramiaki skrzydeł o wymiarach 76 x 68 mm z szybą termoizolacyjną 4+16 + 33,1 szyba bezpieczna od wewnątrz. Profil przyszybowy od wewnątrz w formie skośnej fazy.

„Światło” krosna równe światłu węgarków. Okapniki blaszane mocno wystające z wyraźnie załamana krawędzią - jak w oknach istniejących.

W wymiarach światła szyb od strony elewacji – okna nie powinny się różnić od istniejących. Kolor okien powtórzyć istniejący.

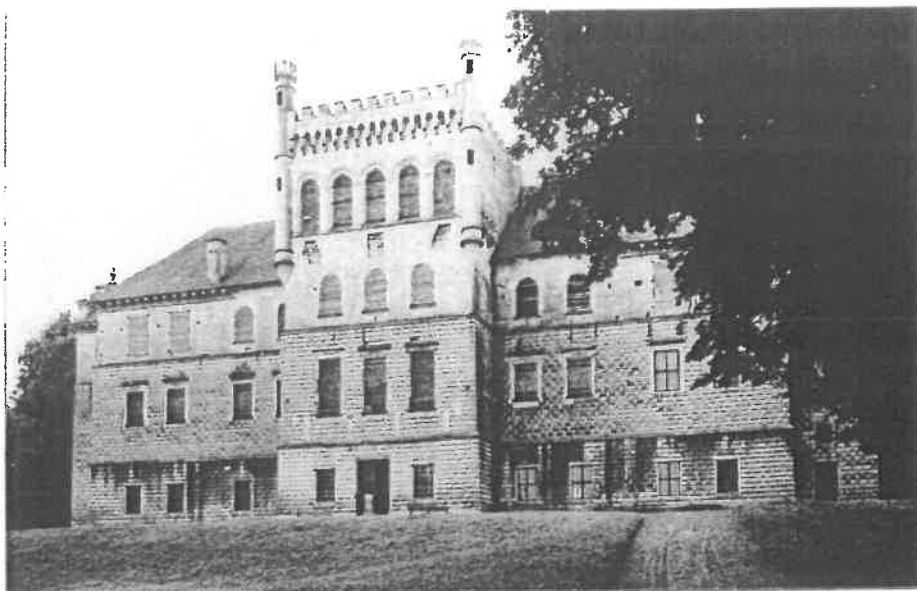
Dokumentacja ikonograficzna



Il. nr 1 Zamek Mirów na pocztówce z roku 1908 r.

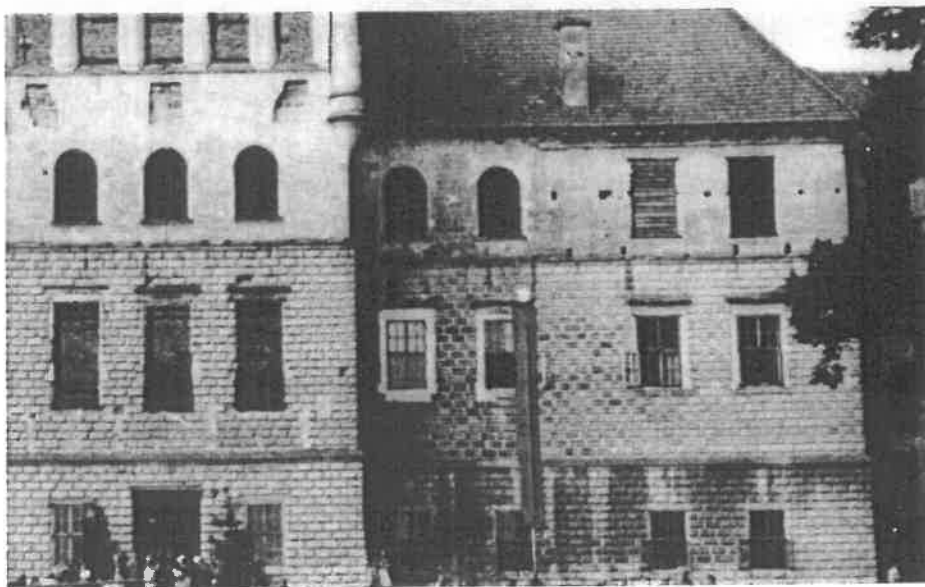
Okna odczytuję jako krosnowe zdwojone ? lub ościeżnicowe ?, otwierane na zewnątrz . Na parterze dwuskrzydłowe podzielone trzema poziomymi szczelinami na osiem pól., na I p. również krosnowe zdwojone podzielone poziomymi szczelinami na osiem pól. Węgarki wydają się być przemurowane ?.

Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24



Il. nr 2 Zamek Mirów rok 1936

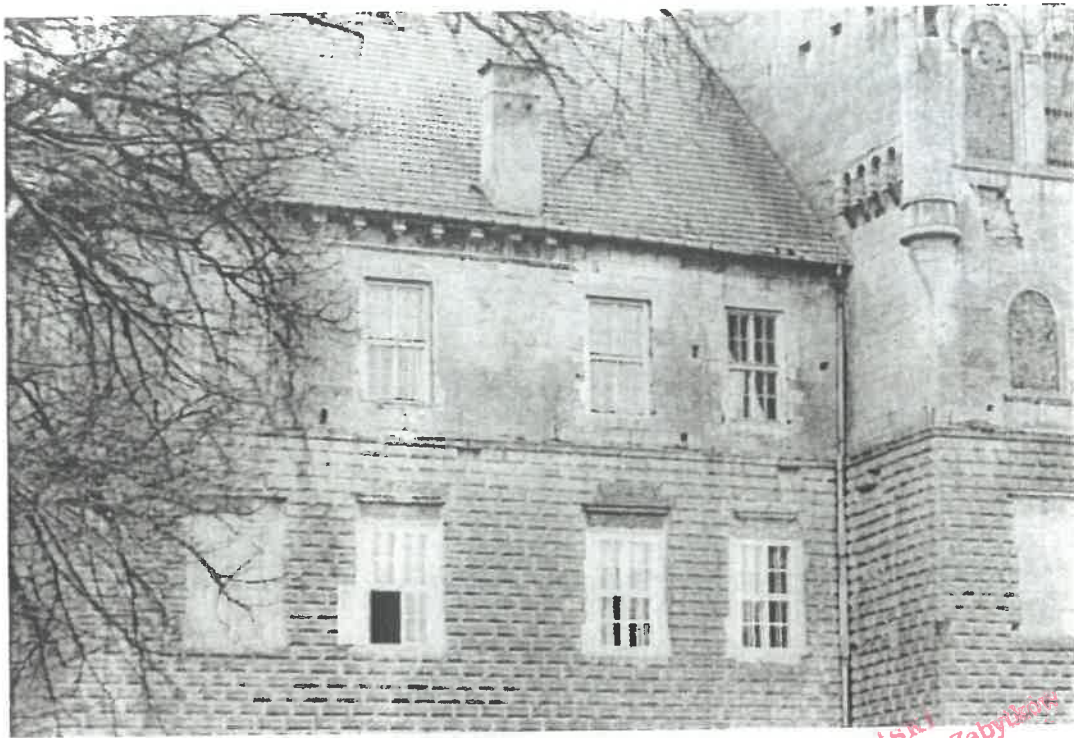
Okna odczytuję jako krosnowe zdwojone lub ościeżnicowe , otwierane na zewnątrz . Na parterze i I piętrze czteroskrzydłowe podzielone pionowymi i poziomymi szczeblinami na szesnaście pól. Węgarki wydają się być przemurowane?



Il. nr 3 Zamek Mirów, archiwum WKZ Kraków. Fot. 1951 P. Krakowski³

Te same okna co w roku 1936. Okna odczytuję jako krosnowe zdwojone lub ościeżnicowe , czteroskrzydłowe o równych wielkościach skrzydeł, otwierane na zewnątrz . Na parterze i I piętrze skrzydła podzielone pionowymi i poziomymi szczeblinami na szesnaście pól. Węgarki wydają się być przemurowane.

³ Piotr Krakowski, architekt, historyk sztuki, profesor UJ. W Urzędzie Konserwatorskim w Krakowie przepracował 10 lat.

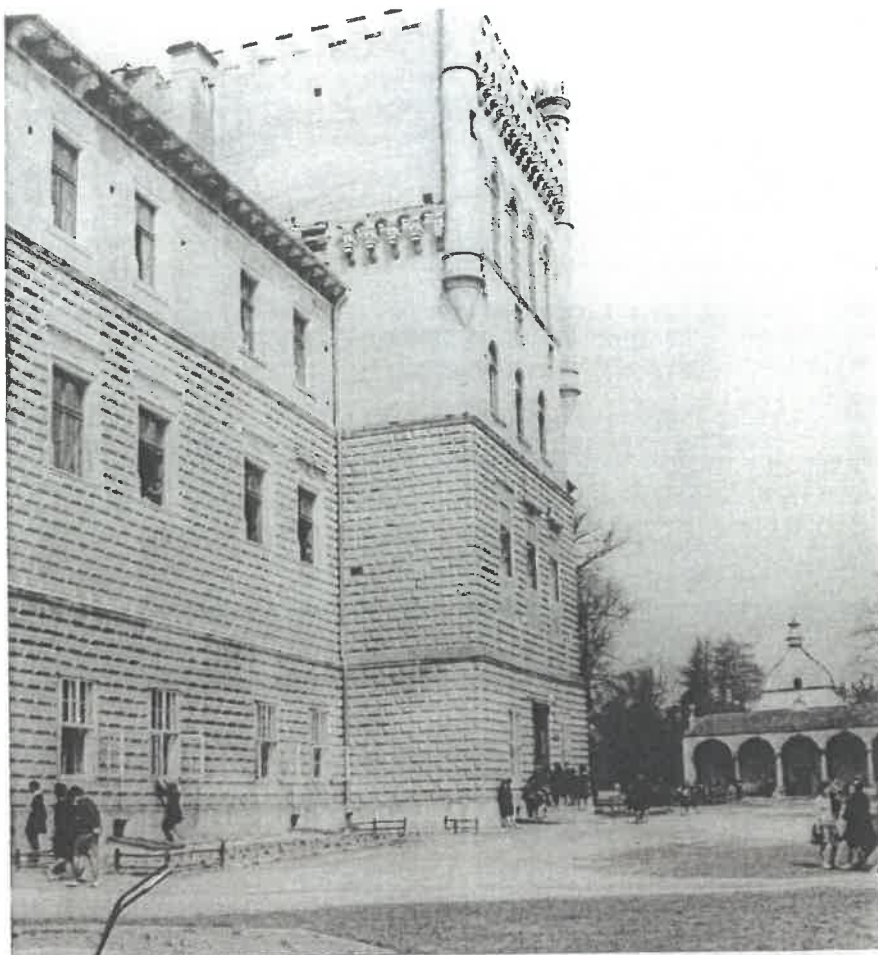


Il. nr 4 Archiwum WKZ Kraków. Fot. 1955 T. Chrzanowski⁴
 Te same okna co w roku 1936 i 1951, przemalowane na białe, na II piętrze okna skrzynkowe
 czteroskrzydłowe, szesnastopodziałowe. Węgarki przemurowane

⁴ Tadeusz Chrzanowski, historyk sztuki, profesor, dyrektor PKZ, inwentaryzator zabytków zwłaszcza Śląska.



Il. nr 5 Zamek Mirów. Fot. Zbliżenie. Okna na I p. krosnowe zdwojone lub ościeżnicowe, otwierane na zewnątrz, szesnastopodziałowe. Węgarki kamienne usunięte? zatynkowane? poza renesansowym nadprożem. Archiwum WKZ Kraków. Fot. 1955 T. Chrzanowski



Il. nr 6. Zamek Mirów rok 1963 fot. T. Chrzanowski. Na I i II piętrze okna skrzynkowe, przywrócone węgarki kamienne po pracach konserwatorskich. Na parterze jeszcze stare okna otwierane na zewnątrz, szesnastopodziałowe. Na parterze otwory jeszcze nieobudowane kamiennymi węgarkami.

Na początku lat sześćdziesiątych wykonano prace konserwatorskie, porządkując otwory okienne, odtwarzając kamieniarce i skrzynkowa stolarce. Prace były nadzorowane przez Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków dr Hannę Pieńkowską.



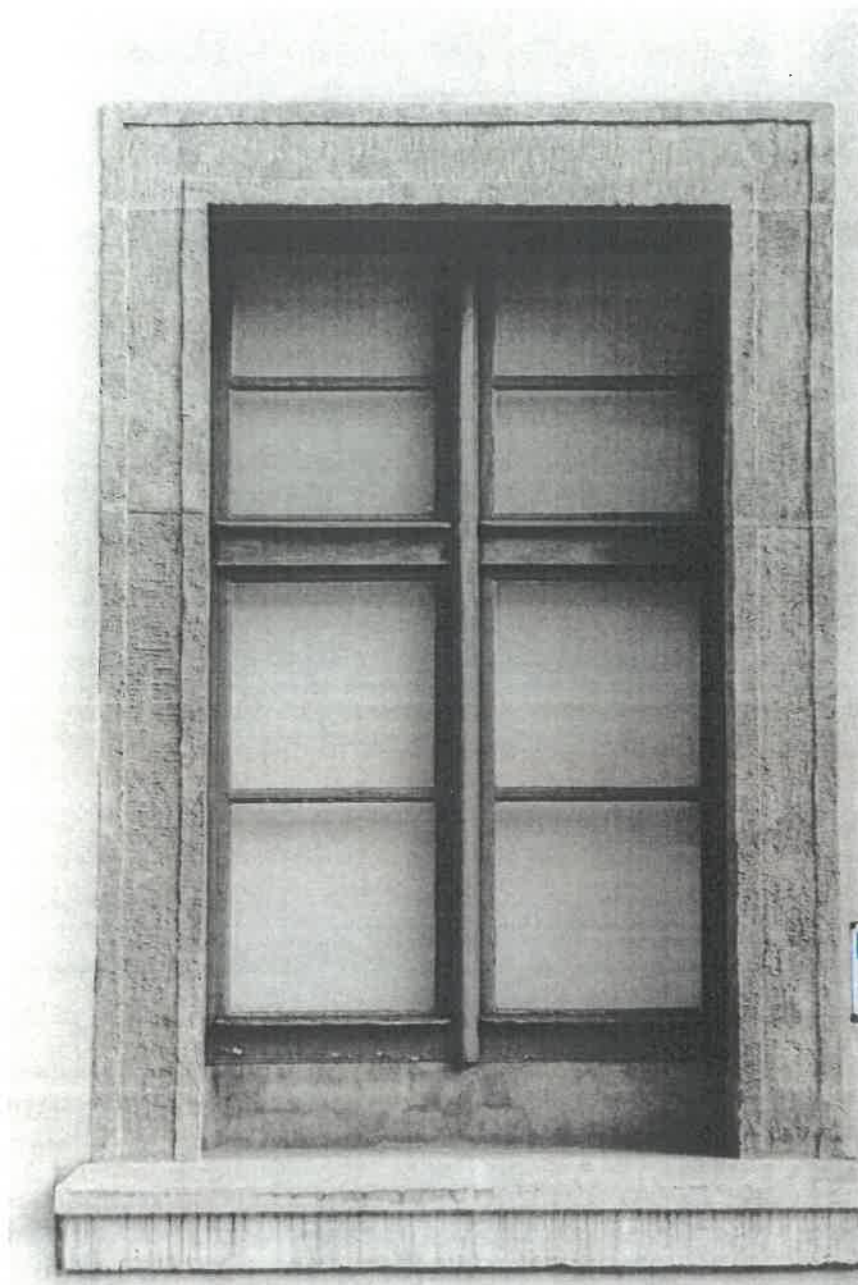
Il. 7,8. Pałac Mirów w Książu Wielkim. Okna i elewacja po pracach konserwatorskich.
Fot. T. Chrzanowski, 1963.



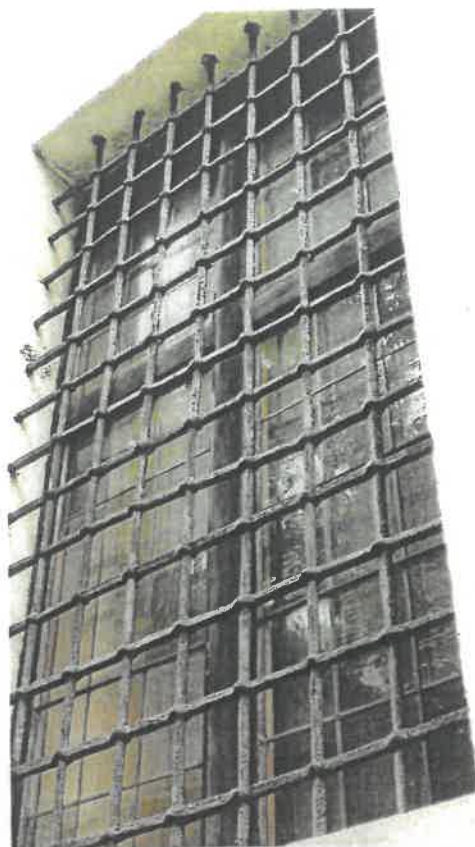
Il. nr 9. . Pałac Mirów w Książu Wielkim. Okna i elewacja po pracach konserwatorskich, zbliżenie, listwę przymykową odczytuję jako wałek o półkolistym przekroju..
Fot. T. Chrzanowski, 1963.

Otwory okienne po konserwacji, kamieniarka odtworzona, stolarka okienna w układzie pierwotnym – skrzydła otwierane do wewnątrz, listwa przymykowa w kształcie wałka o półkolistym przekroju imituje w zamiarze słupek stały występujący w oknach renesansowych i barokowych, gładkie całkowicie ślemię nawiązuje do identycznych rozwiązań w oknach barokowych, krosno okienne ukryte za zegarkami (światło krosna równe światłu węgarków). Brak podziału powierzchni szklonych podyktowany był zapewne funkcją użytkową w budynku szkolnym. Okno nosi cechy projektu przemysłanego pod względem stylistycznym i użytkowym. Do pełnego wyrazu stylowego brakuje bardziej wyrazistego zaznaczenie półokrągłej listwy przymykowej oraz rozbicia powierzchni szkła na drobne tafle (arkusze, gomółki), właściwe wymiarowo dla epoki renesansu , manieryzmu i wczesnego baroku.

Analogie stylistyczne



II. nr 10. Kraków, kamienica przy ul. Kanoniczej 20. Okno w. XVIII rekonstrukcja , słupek stały w kształcie wałka o półkolistym przekroju, ślemię w postaci gładkiej listwy.

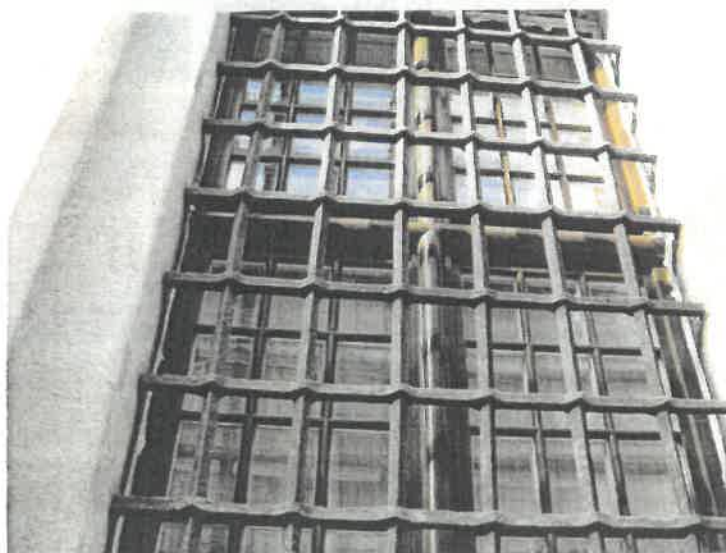


Il. nr 11. Kościół św. Anny. Okno barokowe II poł. XVII w., słupek środkowy w kształcie wałka, gładkie ślemie, szklenie w profilach ołowianych.



Il. 12. Miechów. Pałac generała zakonu Bożogrobców. Okno w. XVIII, słupek stały w kształcie półwałka, ślemię gładkie

Małopolska,
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza



II. 13,14. Kraków, kamienica Arcybractwa Miłosierdzia przy ul. Siennej. Odtworzone w roku 2012 okna wg archiwalnego opisu z w. XVIII. Zamiast szprosów ołowianych zastosowano zastępczo drewniane

31.07.2023

Opracował:
KAZIMIERZ CZEPIEL
 KONSERWATOR ZABYTKÓW
 mgr historii sztuki UJ
 technik stolarstwa artystycznego
 zaśw.P.S.O.Z. 164/94

Załącznik

do wniosku o wydanie pozwolenia na prowadzenie prac budowlanych

Wskazanie zabytku z uwzględnieniem jego położenia :

Pałac Mirów w Książu Wielkim (nr rej. zab. A- 115/3/57 oraz 979), woj. małopolskie, powiat miechowski.

Zakres planowanych robót:

Pałac Mirów wzniesiono w latach 1585 – 90 według projektu architekta Santi Gucciego dla biskupa krakowskiego Piotra Myszkowskiego. Rodzinna siedziba Myszkowskich nazwana „Mirowem” reprezentowała cechy stylistyczne architektury manieryzmu. W skład zespołu wchodził : pałac o zwartej, masywnej symetrycznej bryle, dwa niewielkie pawilony boczne mieszczące kaplicę i bibliotekę (w sposób typowy dla manieryzmu kontrastujące rozmiarami z okazałym pałacem), obszerny taras umocniony narożnymi bastionami oraz rozległe tereny ze stawami i tarasami ogrodowymi. Jednym z elementów datujących wczesną fazę budowy są przekazy historyczne z lat 1600/ 1610 mówiące o dekoracji stiukowej kaplicy. Brak natomiast informacji źródłowych o ewentualnych zniszczeniach pałacu podczas potopu szwedzkiego w 1655 r. W 1727 r. pałac przejęła rodzina Wielopolskich , która podjęła kolejne przebudowy pałacu w roku : 1767 i 1780. W ramach tych barokowych inwestycji (brak ikonografii uniemożliwia określenie konkretnych zakresów tych dwóch przebudów) przekształcono wnętrza – w miejsce stropów belkowych wprowadzono płaskie sufity, dodano boazerię i malowane supraporty, wykonano nową stolarkę okien i drzwi, przebudowano na półokrągłe okna II piętra oraz okna I p ryzalitu środkowego (wykonano balkon i wyjścia na balkon w miejscu okien), zmieniono kształt murowanych manierystycznych szczytów dachu nad pałacem. Zachowano jednak kominki i portale – co potwierdza inwentarz z 1810. Stan pałacu po przebudowie ukazuje rycina w 1780 r. Kolejna zaś ilustruje prawdopodobnie niezrealizowany - wariantowy - projekt przebudowy pałacu autorstwa arch. Józefa le Brun’a z 1780 r.

Podczas insurekcji kościuszkowskiej pałac uległ zniszczeniu i dewastacji, która – pomimo podejmowania kolejnych prac budowlanych – postępowała, a którą przypieczętowało

ostatecznie przeniesienie głównej siedziby Ordynacji rodowej Wielopolskich z Mirowa do Chrobrza .

Kolejne przebudowy miały miejsce w XIX wieku; w latach 30 - tych podjęto prace porządkowe w zdewastowanym i zaniedbanym pałacu (niepotwierdzony jest zakres ewentualnych prac podjętych przy pałacu według projektu architekta F. M. Lanciego). Następnie ok. 1846 r. realizowano częściową neogotycką przebudowę pałacu wg projektu architekta F.A. Stülera, w ramach której przebudowano i podwyższono ryzalit środkowy, wprowadzając 5 wysokich półokrągło zwieńczonych okien i neogotycki krenelaż z narożnymi wieżyczkami. Obniżono dach nad pałacem likwidując dotychczasowe szczyty nad partią środkową korpusu i przebudowano część okien. Projekt neogotyckiej przebudowy przewidywał jednak dużo większe zmiany (m.in. nadbudowanie i połączenie dotychczasowych pawilonów z pałacem na pomocą arkadowych galerii), których ze względu na ogromne koszty i słabą organizację prac budowlanych zaniechano. Zniechęcony trudnościami margrabia Wielopolski podjął wówczas decyzję o wspomnianym przeniesieniu siedziby rodowej do Chrobrza, co pociągnęło prawdopodobnie za sobą także wymontowanie i translokację do nowej siedziby wyposażenia architektonicznego pałacu .

Z końcem XIX w. ponownie przebudowano dach nad korpusem głównym wprowadzając wydatne naczółki, co ukazuje inwentaryzacja wykonana w 1899 r. przez S. Odrzywolskiego oraz zdjęcie datowane na 1908 r. Przed II wojną światową dokonano kolejnej przebudowy dachu na czterospadowy, a prawdopodobnie w latach 60 - tych ubiegłego wieku zmieniono formę części okien na II piętrze (pomniejszono otwory i zlikwidowano półkoliste zwieńczenia części okien II piętra).

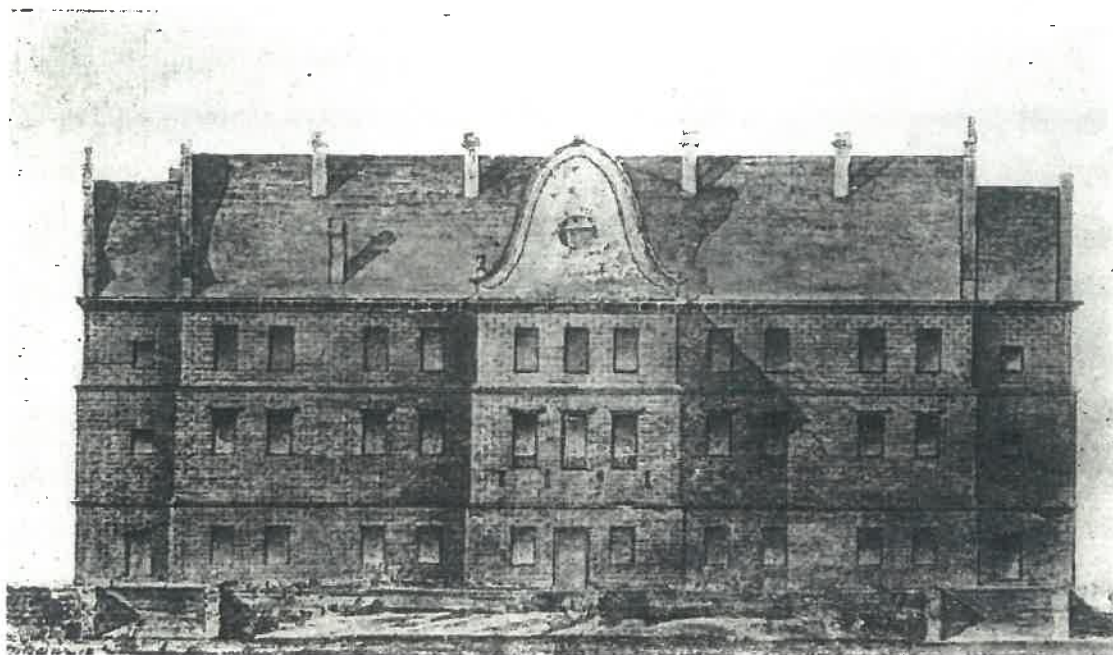
Na przestrzeni wieków zmieniała się forma i podział stolarki okiennej pałacu, choć wiarygodne źródła odnoszą się najwcześniej do schyłku XIX w. Wówczas okna składały się najprawdopodobniej z dwuskrzydłowego naświetla, ślemienia i dwóch rozwieranych skrzydeł dolnych. Fotografie z początku XIX w. ukazują okna parteru i I p. jako dwuskrzydłowe, ośmiopolowe, bez ślemienia (niejasna pozostaje sprawa ślemion w części okien na II piętrze, które na rysunkach Odrzywolskiego wykazują cechy konstrukcji stałej – kamiennej ?). Archiwalia z okresu II wojny światowej dokumentują pałac z oknami o stolarce z formą symetrycznego krzyża, dzielącego otwór na dwie równe części, o ślemieniu umieszczonym w

połowie wysokości otworu, czteroskrzydłowej, z drobnym sześciopółowym podziałem każdej kwatery. Materiały powojenne ukazują pałac o oknach z górnymi dwuskrzydłowym naświetlem, stałym śłemeniem w ok. 2/3 wysokości otworu i dwuskrzydłową, dwudzielną częścią dolną. Taka kompozycja stolarki okiennej zachowała się do dzisiaj w obrębie parteru oraz I i II piętra za wyjątkiem III piętra ryzalitu środkowego gdzie występują wysokie półokrągło zwieńczone okna dwudzielne, sześciopółowe, z naświetlem o uproszczonej formie słoneczka.

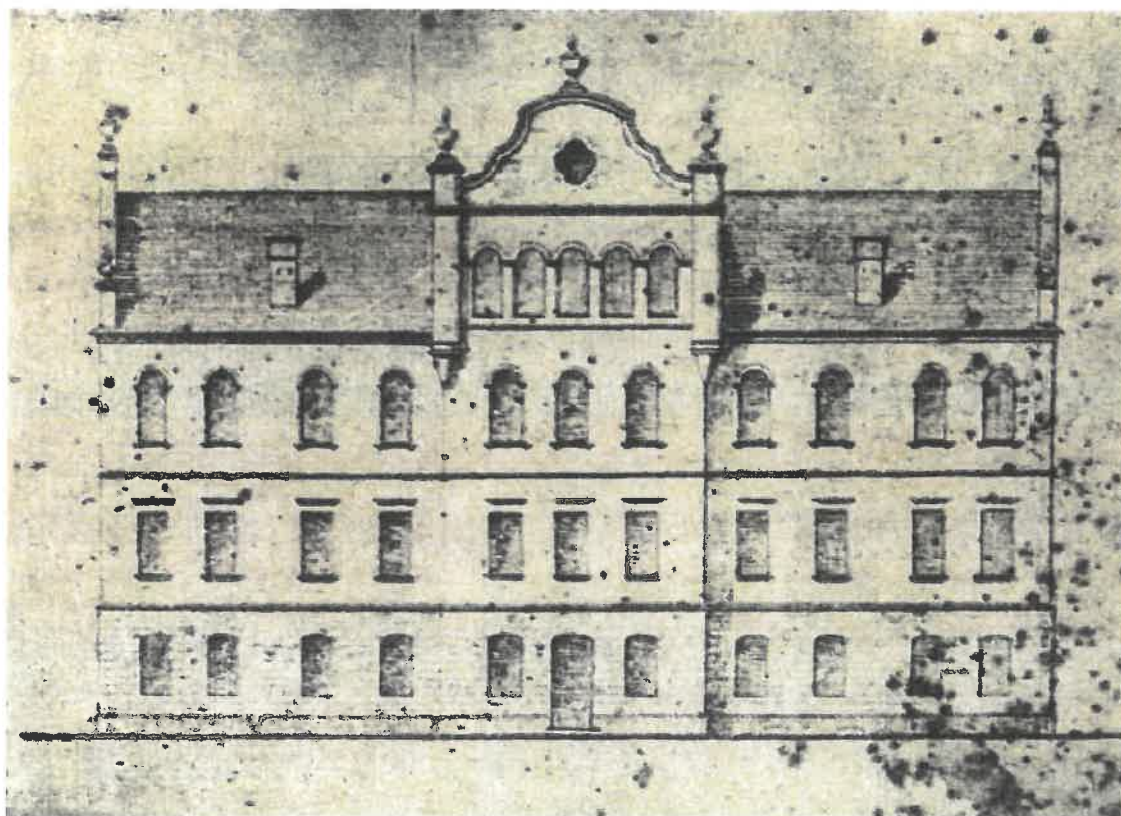
Istniejąca stolarka okien parteru, I i II piętra jest drewniana, jednoramowa, zespolona (tzw. okna szwedzkie), dwuszybowa; okna III piętra ryzalitu środkowego to pojedyncze krosnowe konstrukcje drewniane, jednoszybowe, krosna nie są osadzone na stałe ale przytrzymywane za węgarami za pomocą metalowych zakrętek. Okucia okien są współczesne. Okna posiadają węgary o różnych rozmiarach i nieznannej konstrukcji. Stan techniczny stolarki, która w obecnej formie pochodzi z okresu remontu wykonanego w latach 60 - tych XX w. jest zły, stolarka jest zniszczona i nieszczelna, połączenia stolarskie ramiaków są rozluźnione, występują liczne ubytki kitów szklarskich; deformacje ramiaków i braki w oszkleniu (zwłaszcza okna III piętra ryzalitu); warstwy farby od zewnątrz łuszczą się obficie i odpadają. Część obecnych okien stanowi realne zagrożenie ze względu na możliwość wypadnięcia. Wymiany wymagają drewniane parapety wewnętrzne, okapniki; do zniszczeń przyczynia się także brak ofasowania kamiennych parapetów zewnętrznych.

Wstępnie proponuje się wymianę istniejącej stolarki okiennej na drewnianą stolarę jednoramową, z dwuszybowym zestawem termoizolacyjnym, z zachowaniem istniejącego podziału i kompozycji kwater. Szczegóły konstrukcji i formy okien opracowane jednak zostaną i ustalone po przeprowadzeniu badań architektonicznych, w wyniku których mogą zostać ujawnione starsze formy i kompozycja okien. Badaniem ustalić należy również zakres wstępowania historycznej stolarki w obrębie III piętra ryzalitu, gdzie w osiach skrajnych znajdują się obecnie dwie zamurowane wnęki. Ślady dawnych okien (przemurowania i zarysy dawnych nadproży, częściowo półkolistych) oraz wtórne korekty wielkości otworów widoczne są również na ścianach bocznych uskoków ryzalitów na wysokości I i II piętra oraz na elewacjach korpusu na wysokości II piętra (widoczne ślady zmniejszenia okien w stosunku do rysunku Odrzywolskiego). Badania wymagają także zachowane ślady istnienia balkonu w ryzalicie środkowym elewacji frontowej oraz wyjść w miejscu istniejących okien.

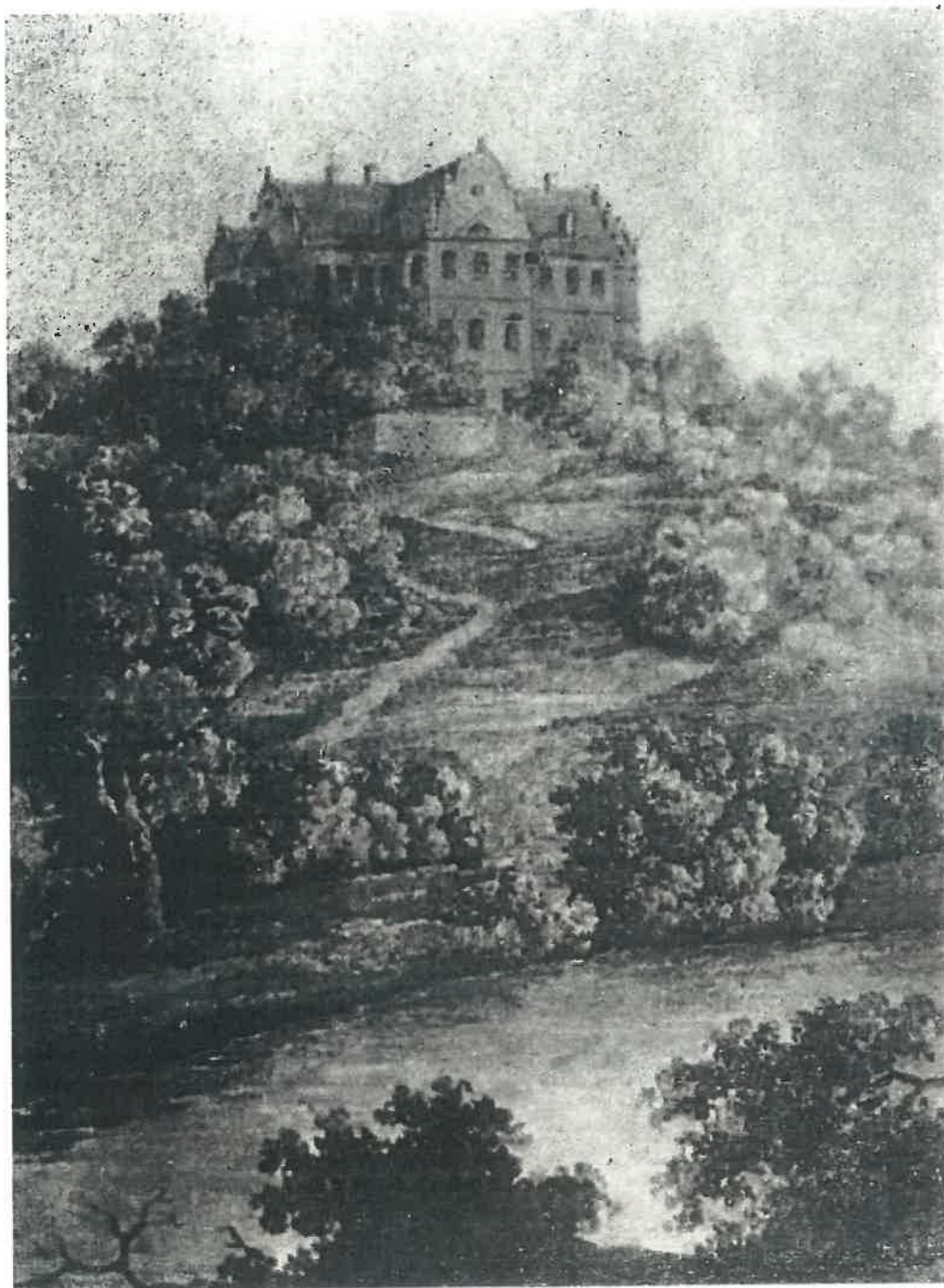
W wyniku analizy rezultatów badań i materiałów historycznych opracowane zostanie okno wzorcowe, które przedstawione zostanie do akceptacji Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.



Il. 1. Inwentaryzacja - stan po przebudowie 1767 r. rycina z ok. 1780
(przebudowa okien II p. i okien na wyjścia balkonowe ryzalitu na I p)

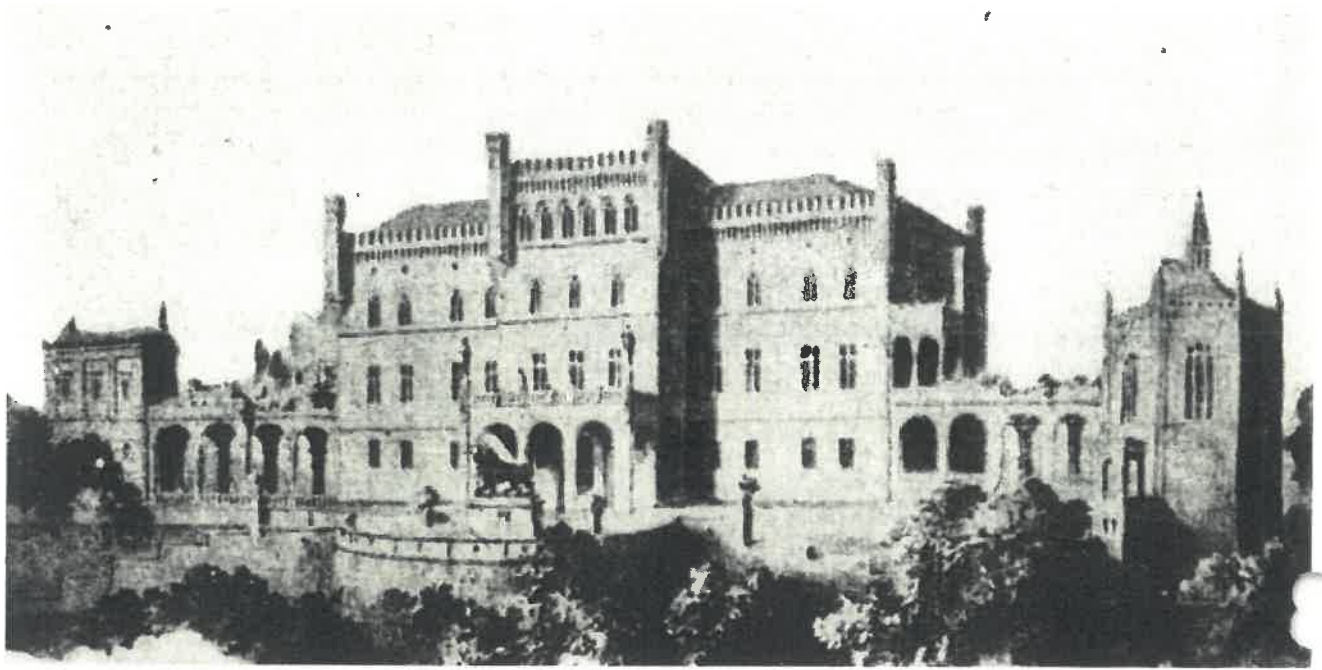


II.2 Prawdopodobnie niezrealizowany - wariantowy - projekt przebudowy pałacu w 1780 r. – arch. Józef le Brun (zmiana formy szczytów manierystycznych na późnobarokowe, zamiana stropów belkowych na płaskie sufity, boazeria, malowane supraporty, nowa stolarka okien i drzwi, zmiana okien II p na półokrągłe; zachowano kominki i portale – co potwierdza inwentarz z 1810)

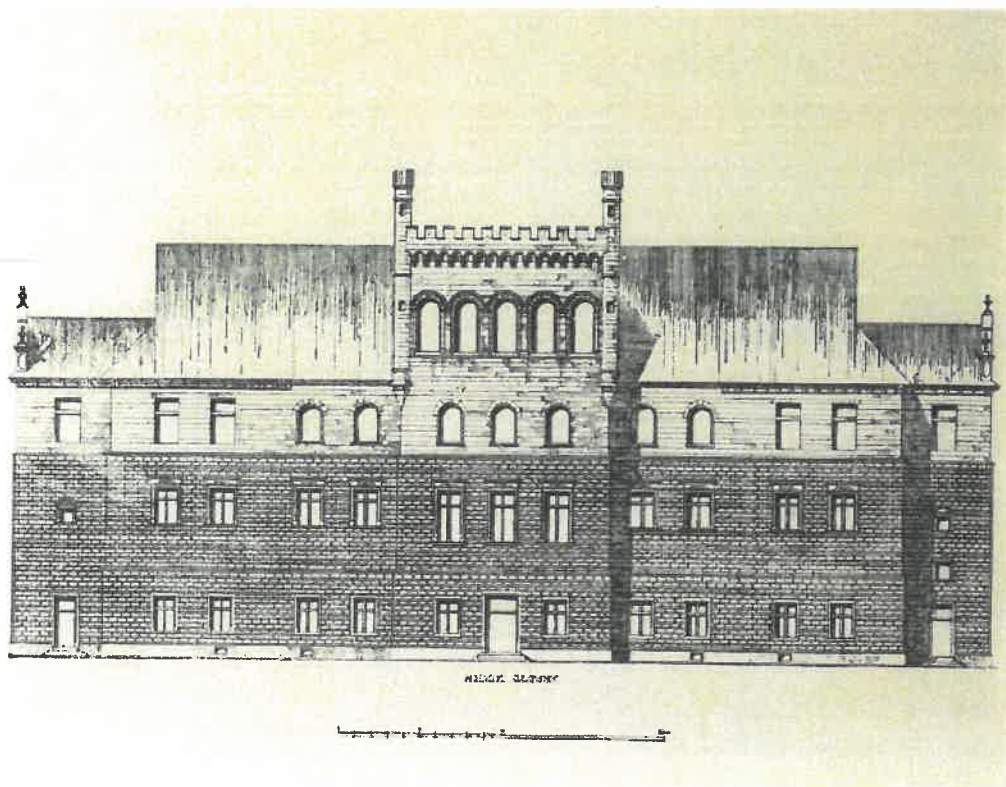


II. 3. Rycina z pocz. XIX w. - widoczne jeszcze szczyty murowane boczne na dachu głównym nad korpusem pałacu.

Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza



II.4. Rycina przedstawiająca projekt przebudowy neogotyckiej z 1846. arch. F.A. Stülera
 (przebudowa i podwyższenie ryzalitu środkowego , przekształcenie okien 3 kondygnacji i
 innych okien w elewacjach, obniżenie dachów i usunięcie szczytów dachu nad korpusem).



II.5. Inwentaryzacja S. Odrzywolskiego z 1899 r.- elewacja frontowa, wschodnia
 (widoczny dach z naczółkami bez szczytów, częściowo półokrągłe okna II piętra, zwraca
 uwagę wielkość okien na II piętra oraz poziome ślēmiona okien prostokątnych)

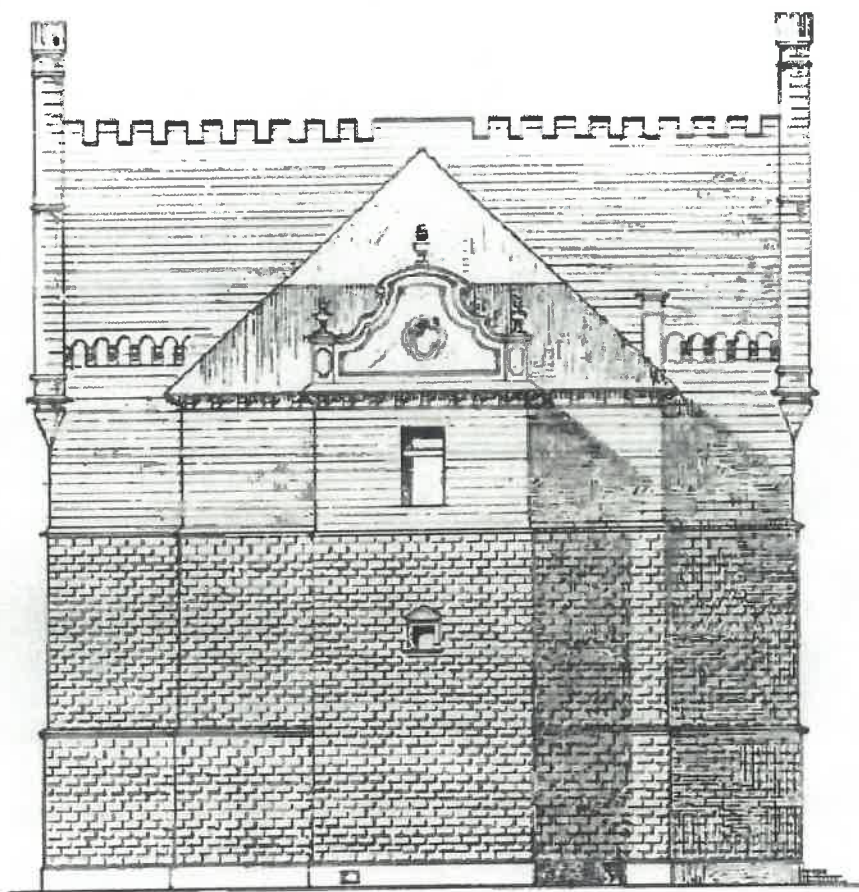
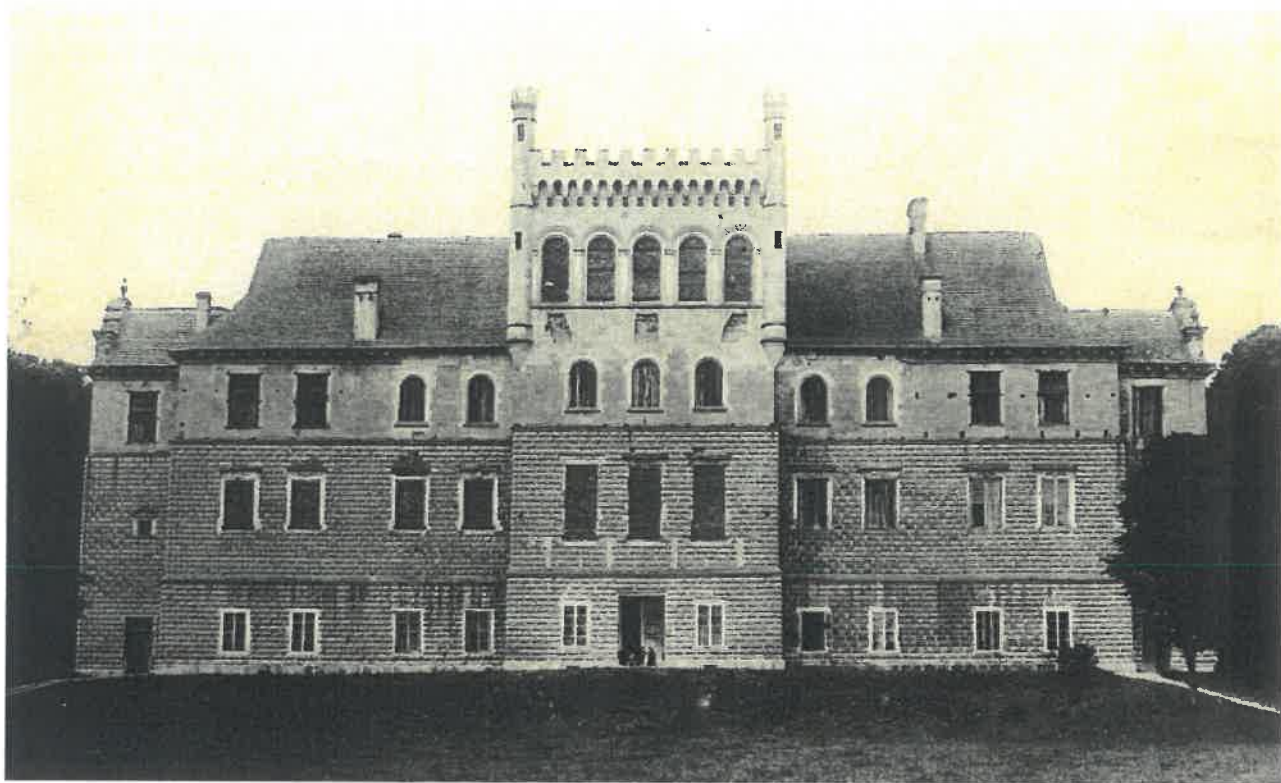


Fig. 18. Zamek w Mirowie. Widok boczny.

II. 6. Inwentaryzacja S. Odrzywolskiego z 1899 r. - elewacja boczna, północna
(brak okien w bocznych ścianach ryzalitów)

Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24



II. 7. Fotografia datowana na 1908 r. – potwierdza sytuację przedstawioną na inwentaryzacji S. Odrzywolskiego.



Polski
 konserwator zabytków
 Krakowie
 aków, ul. Kanonicza 24

Il. 8. Fotografie z ok. 1936 r.



II.9. Fotografia datowana na 1940 r. (część okien II p jeszcze półokrągła)



II. 10. Fotografia z 1968 / 69 r.



Wojewódzki Konserwator Zabytków
 w Krakowie
 31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24



Il. 11. Fotografie z lat 60/ 70 XX w. (na II p. przy ryzalicie już okna prostokątne
 i zmniejszone w stosunku do tych widocznych na materiałach z lat 1899 - 1940)

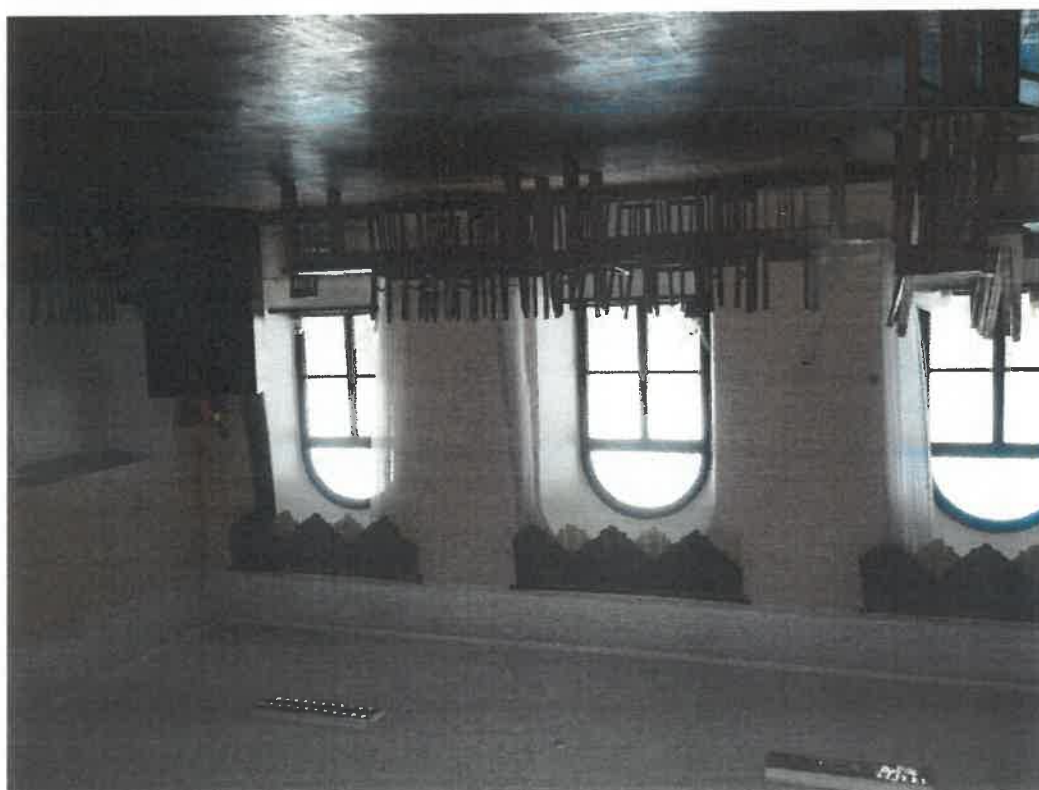


II. 12. Pałac, stan obecny – przemurowania, ślady i zarysy okien na elewacjach bocznych uskoków ryzalitów.



II.13. Elewacja frontowa , ryzalit środkowy – ślady po wspornikach balkonu i zamurówki wyjść balkonowych; zamurowane skrajne okna III piętra .

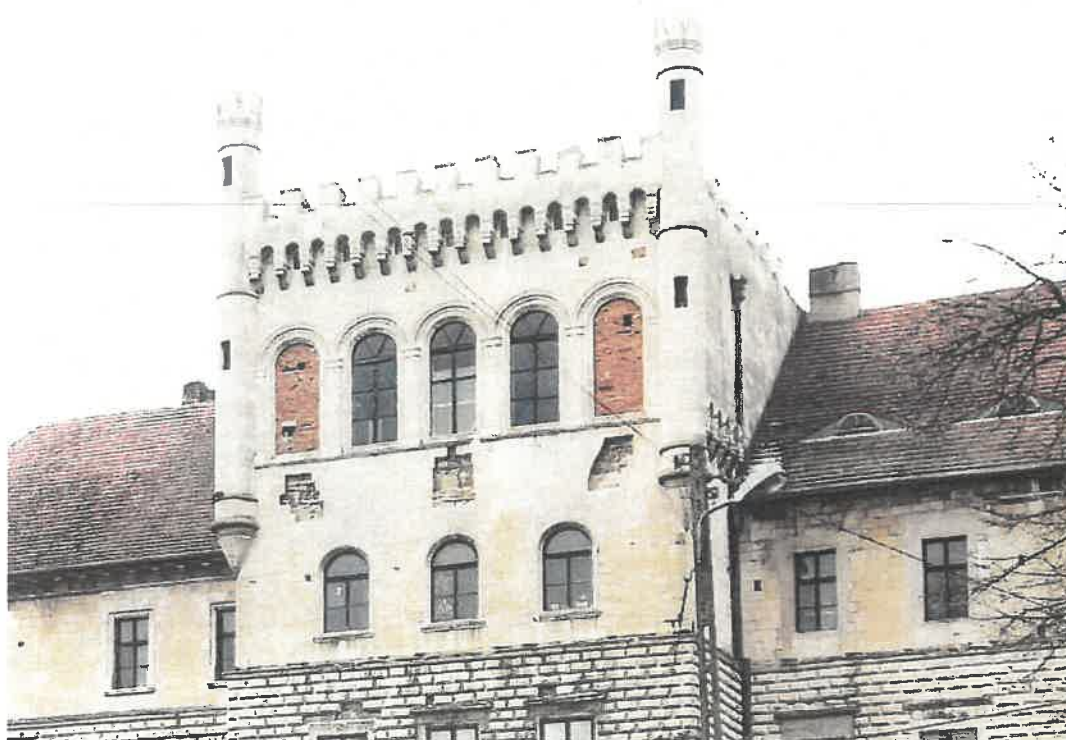
II.14. Wnętrze pałacu i istniejącej stolarki okiennej : na II p ryzałtu środkowego (zdjęcie górne) i sali na II p traktu południowego pałacu.



Województwo
Kanał Kanałowa
Kanałowa 24



Il.15. Wnętrze obszernego pomieszczenia na III p. ryzalitu środkowego z widokiem na trzy wysokie okna (boczne zamurowane)



Il. 16. Widok kompozycji okien III p ryzalitu środkowego – okna w skrajnych osiach zamurowane.



II.17. Okna zespolone pomieszczeń na I piętrze , przy ryzalicy środkowym – widoczny stan drewnianych ościeżnic i parapetów okiennych.

Województwo Małopolskie
 w Krakowie
 31-002 Kraków, ul. Kanonicza 2
 abytków



II.18. Okna zespolone pomieszczeń na I piętrze, widoczne ubytki kitów, łuszczenie się farby.



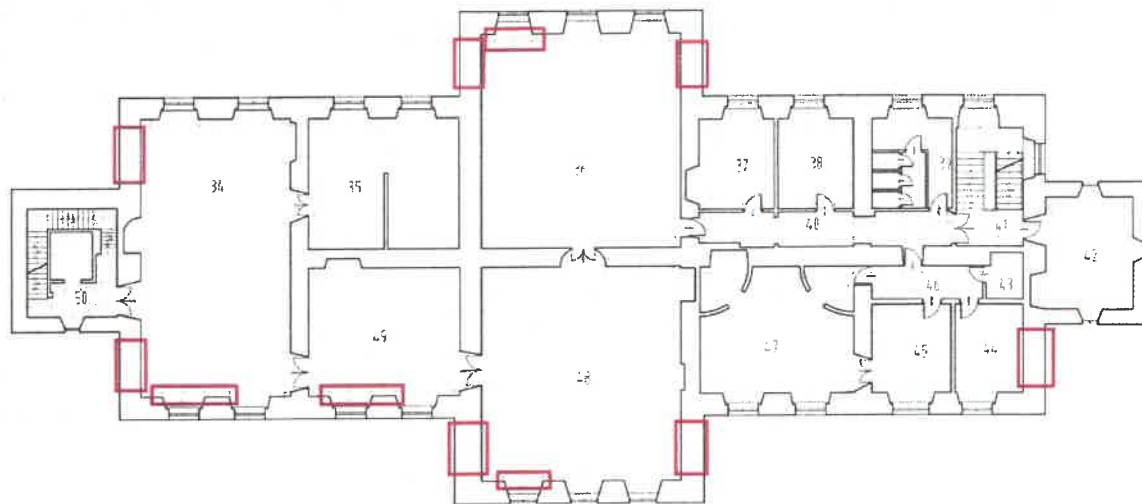
Małopolski
Krajoznawczy Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

Il.19. Wysokie okna III p ryzalitu środkowego – wysokie pojedyncze krosna stabilizowane zakrętkami; zdemontowane starsze naświetle (?) okna.

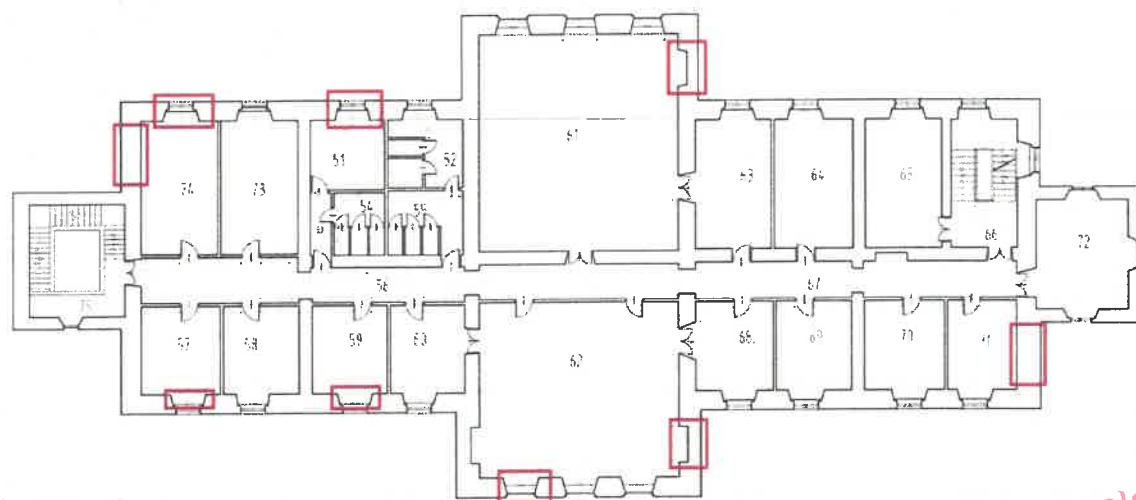


Il.19. Widoki : elewacji frontowej- wschodniej (zdjęcie górne) i ogrodowej (zdjęcie dolne).

Propozycja lokalizacji odkrywek badawczych dla rozpoznania pierwotnych form otworów okiennych na poszczególnych kondygnacjach

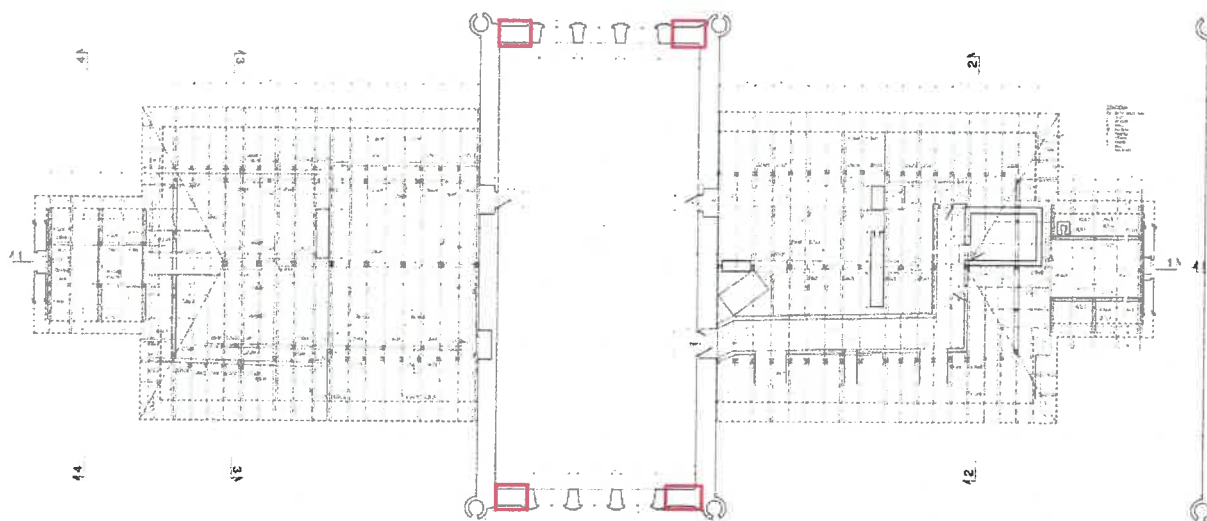


I piętro



II piętro

Małopolski
Wojewódzki Rezerwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24



III piętro

Badania architektoniczne
i konserwacja zabytków
Dr hab. inż. arch. Anna Bojęś-Białasik
Professor Politechniki Krakowskiej

Źródła ilustracji :

<https://www.zamkipolskie.com/ksiazw/ksiazw.html>

www.fotopolska.eu

internetowy portal Zespołu Niepublicznych Szkół i Placówek Oświatowych w Książu Wielkim
Dokumentacja *Pałac Myszkowskich wraz z kaplicą i biblioteką*, Książ Wielki, ul. W. Witosa
10, tom I, oprac. A. Wójcicka, J. Żmudziński, Kraków 2021

A. Fischinger, Santi Gucci architekt i rzeźbiarz królewski XVI w., Kraków 1969.

zdjęcia własne A. Bojęś-Białasik, 2023 r

1. ARCHITEKTURA

1.1. OPIS TECHNICZNY ROZWIĄZAŃ PROJEKTOWYCH

Wymiana 6 okien poddasza 160x 361 cm i 4 okien I piętra 150x250xcm

Zakres prac określono na podstawie wizji lokalnej , programu konserwatorskiego oraz dotychczas opracowanej ekspertyzie technicznej niezbędnych do wykonania zabezpieczeń wskazanych w w/w ekspertyzie.

Proponowane rozwiązania są zgodne z programem konserwatorskim.

1.1.1. Podział prac budowlanych na etapy wg zakresu opracowań architektoniczno-budowlanych.

Etap I – Wykonanie rusztowań i niezbędnych zabezpieczeń do prac przy montażu okien.

1.1.2. Zalecenia ogólne

1.1.2.1. W pierwszym etapie robót remontowych należy wykonać demontaż istniejących współczesnych okien z lat sześćdziesiątych XX w.

1.1.2.2. Przeprowadzenie uzupełniających badań architektonicznych

1.1.2.3. Montaż okien wraz z parapetami wewnętrznymi po zatwierdzeniu okna wzorcowego w ramach komisji konserwatorskiej.

1.1.2.4. Wykonanie obróbki z blachy cynkowej parapetu zewnętrznego

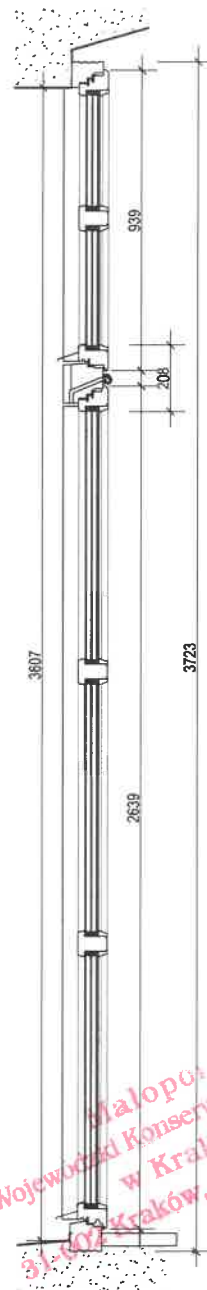
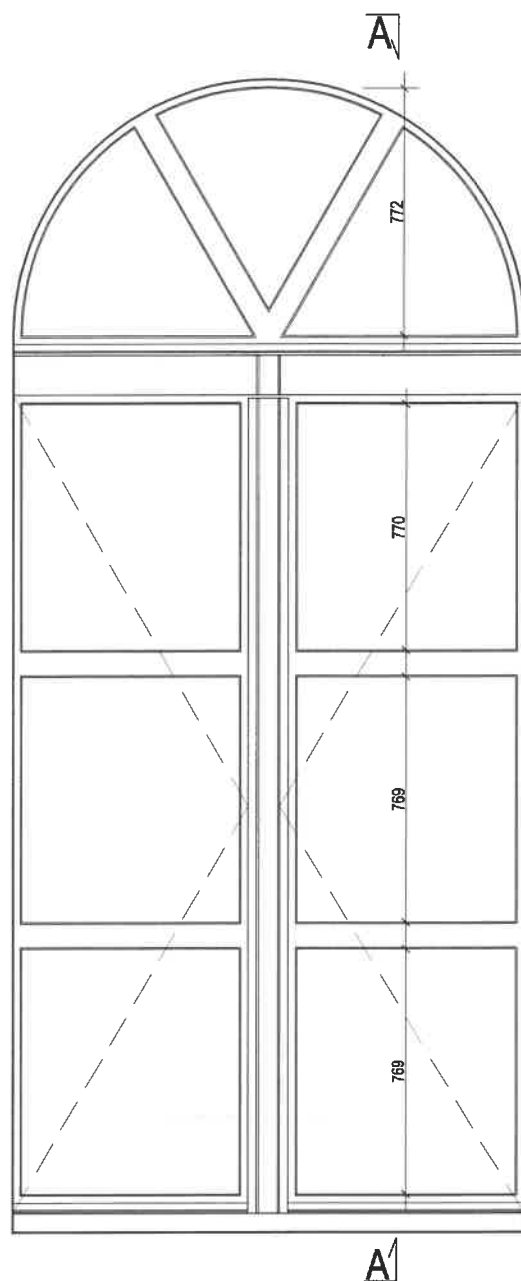
1.1.3. Demontaż pomostów i zabezpieczeń

Etap II – Wykonanie niezbędnych zabezpieczeń po wymianie okien w zakresie umożliwiającym bezpieczne użytkowanie obiektu (wg zaleceń autora ekspertyzy technicznej).

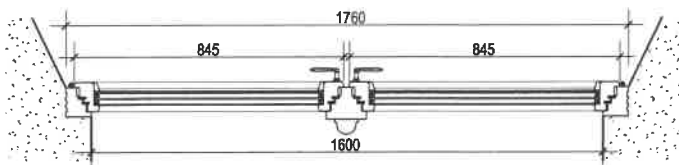
1.1.4. Zalecenia ogólne

1.1.4.1. Wszystkie prace wykonywane w obiekcie „czynnym” wymagają szczegółowego uzgodnienia z Użytkownikiem budynku

Mgr inż. Wojciech Wachowicz



B-B



Okno wykonać z drewna iglastego warstwowego. W skrzydłach o przekroju ramiaków 92 x 80 mm zamontować zestaw termozłazyczny dwukomorowy z szybą bezpieczną od strony wnętrza. W śłemeniu zamontować wg rysunku systemowy nawietrzak higrosterowny o przepustowości co najmniej 25 m³/h. Nawietrzaki nie mogą być widoczne od strony elewacji. Współczynnik przenikalności ciepła dla okna U= 0,9. Współczynnik izolacyjności akustycznej dla szyby Rw. 40 dB. Okapniki o formie tradycyjnej z blachy tytanowo-cynkowej. Okno malować od zewnątrz w kolorze istniejącym, od strony wnętrza w kolorze białym. Pod nowym parapeciem montować osłonę zabezpieczającą parapet przed działaniem ciepła grzejników. Zawiasy czopowe wkręcane, zasuwnice współczesne "z grzybkami" tylko dla funkcji rozwiemej. Klamki z zakupu w kolorze mosiądzu patynowanego, klamki z kluczykiem dla zabezpieczenie dużych skrzydeł okiennych (84 x 263 cm) przed niekontrolowanym otwieraniem.

Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć deklarację zgodności wyrobu z normą, potwierdzoną certyfikatem wydanym przez uprawnioną jednostkę badawczą.

Wymiary otworów sprawdzić w naturze

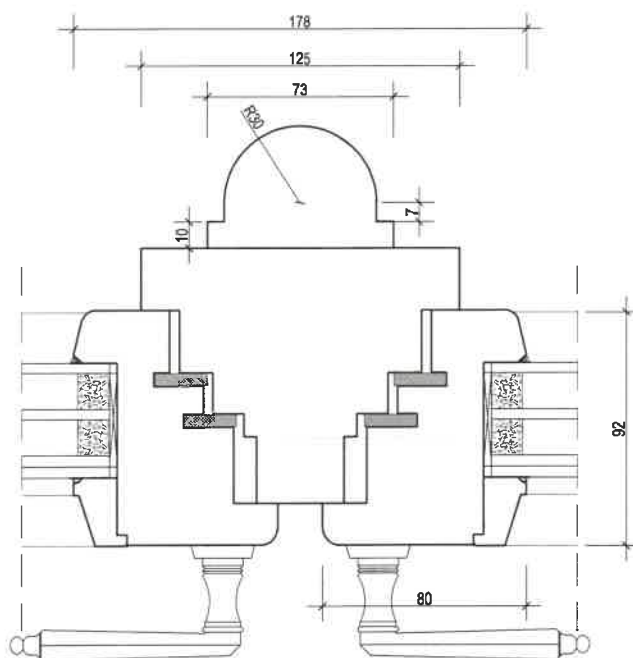
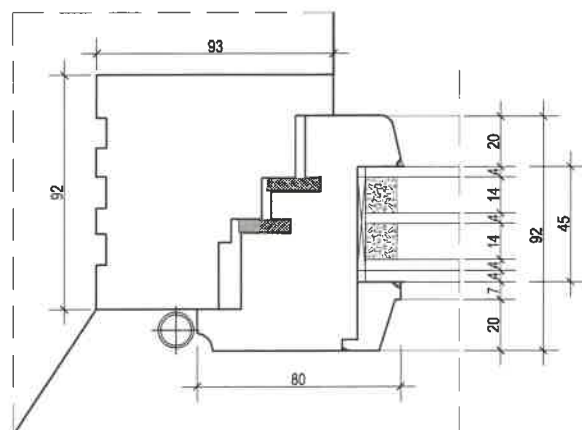
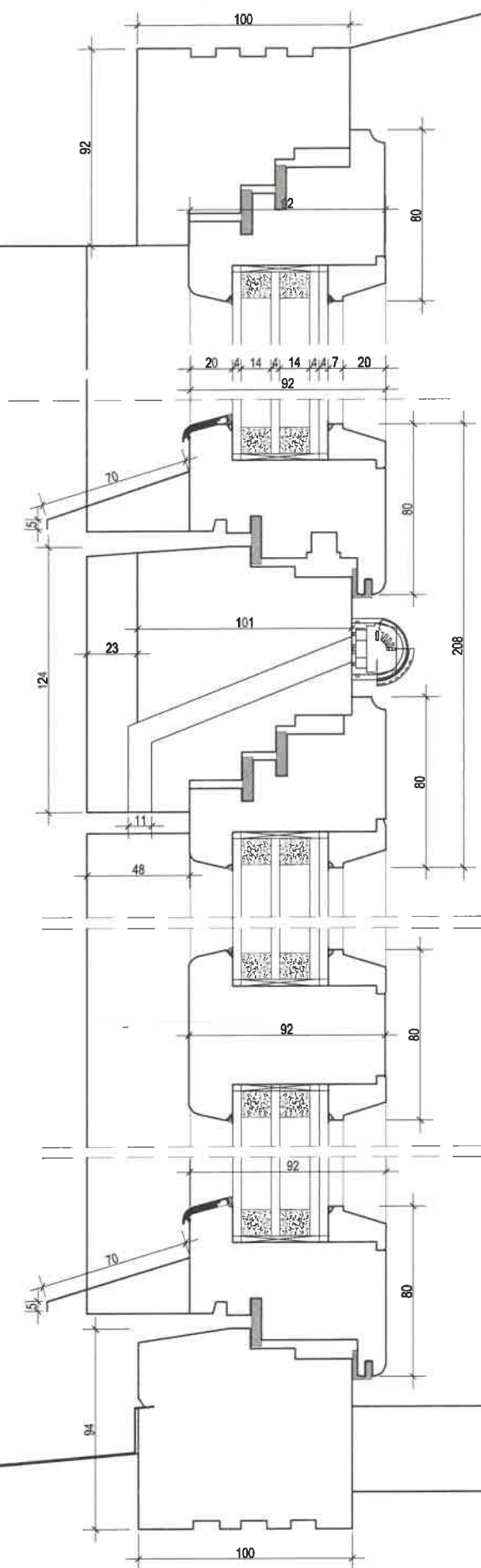
Małopolska
Województwo Konserwacji Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 2-

Ilość okien do wykonania wg zamówienia inwestora.

Stały słupek tylko w oknach o wym. 160 x 360 cm, w pozostałych oknach stosować słupki ruchome.

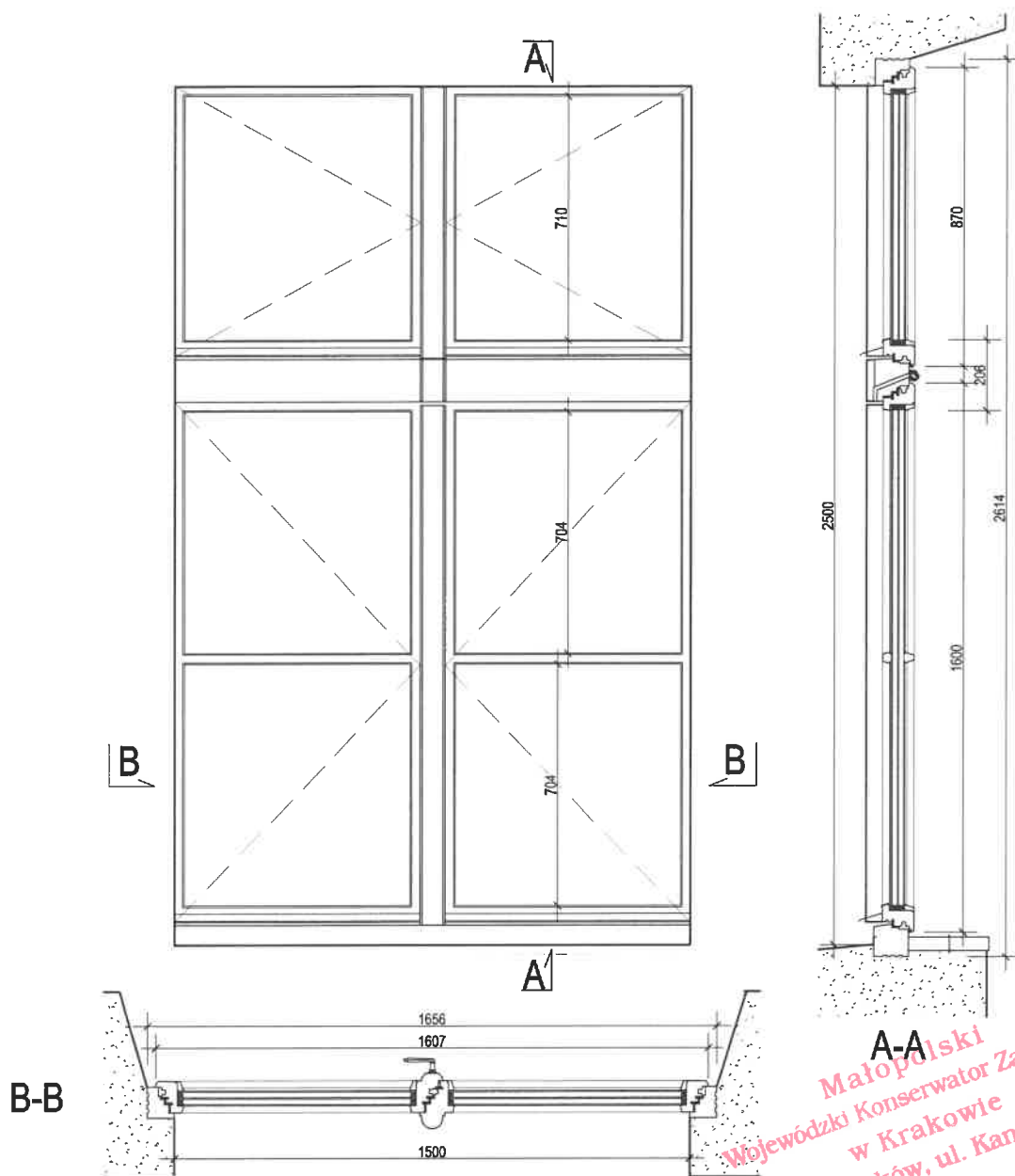
Szczegóły w rysunku nr 1a

Rys. nr 1
Pałac w Książu Wielkim
Okna zamknięte półkoliście
Projekt wykonania
Sk.: 1:16
Opracował: mgr Kazimierz Czeplak
Zaśw. WUOZ 164 / 94
Styczeń 2023



Małopolski
Wojewódzki Konserwator Zabytków
w Krakowie
31-002 Kraków, ul. Kanonicza 24

Rys. nr 1a
Pałac w Książu Wielkim
Okna zamknięte półkoliście
Projekt wykonania
Sk.: 1:2
Opracował: mgr Kazimierz Czepiel
Zaśw. WUOZ 164 / 94
Sierpień 2023



Okno wykonać z drewna iglastego warstwowego. W skrzydłach o przekroju ramiaków 92 x 80 mm zamontować zestaw termolizacyjny dwukomorowy z szybą bezpieczną od strony wnętrza. W śłemeniu zamontować wg rysunku systemowy nawietrzak higrosterowny o przepustowości co najmniej 25 m³/h. Nawietrzaki nie mogą być widoczne od strony elewacji. Współczynnik przenikalności ciepła dla okna U= 0,9. Współczynnik izolacyjności akustycznej dla szyby Rw. 40 dB. Okapniki o formie tradycyjnej z blachy tytanowo-cynkowej. Okno malować od zewnątrz w kolorze lśniąjącym, od strony wnętrza w kolorze białym. Pod nowym parapetem montować osłonę zabezpieczającą parapet przed działaniem ciepła grzejników. Klamki z zakupu w kolorze mosiądzu patynowanego.

Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć deklarację zgodności wyrobu z normą, potwierdzoną certyfikatem wydanym przez uprawnioną jednostkę badawczą.

Wymiary otworów sprawdzić w naturze

Ilość okien do wykonania wg zamówienia inwestora.

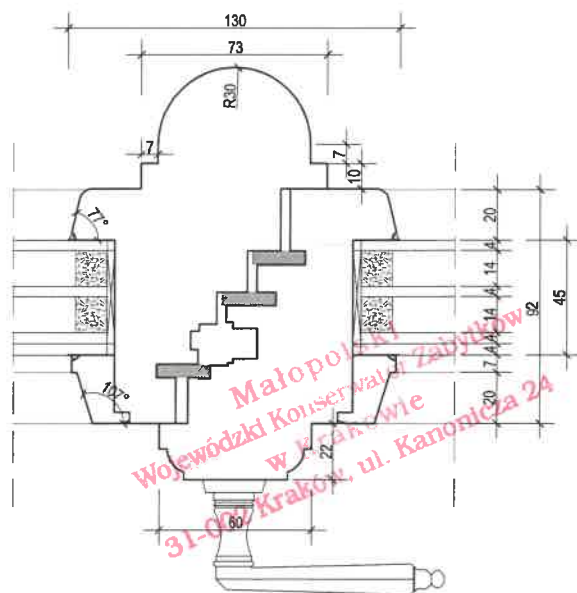
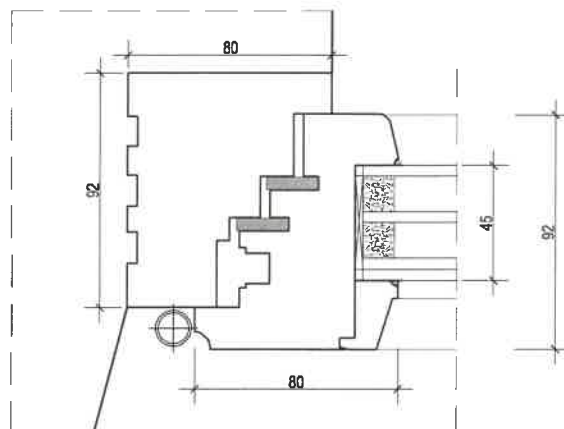
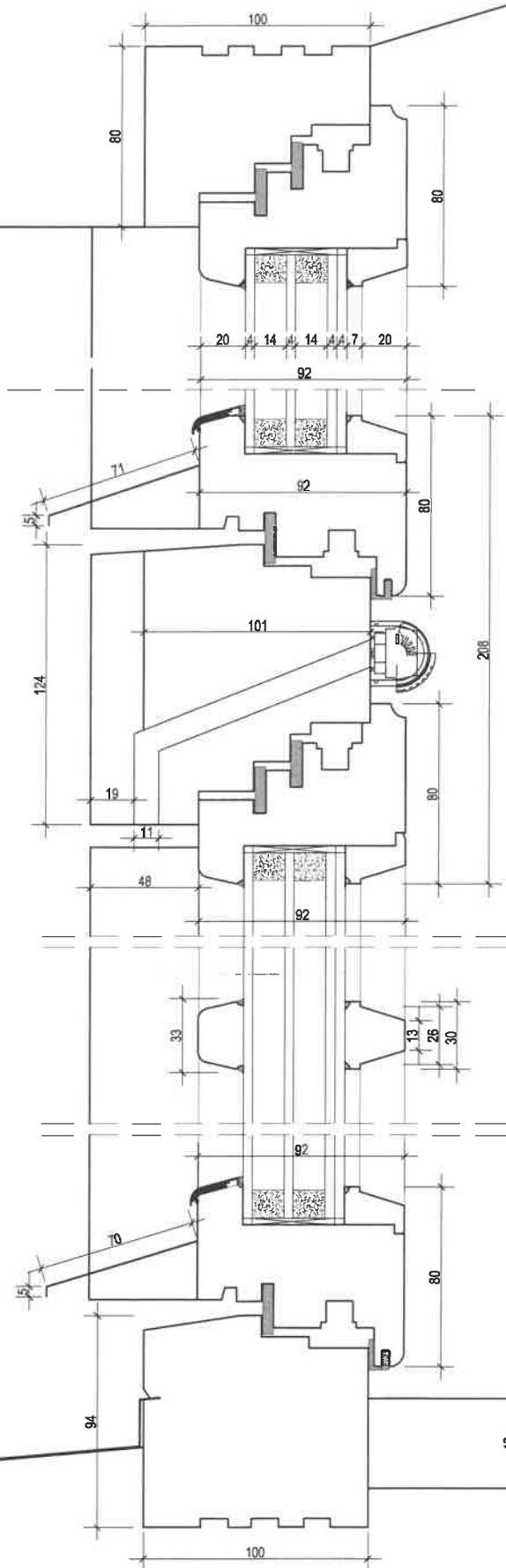
Szczegóły w rysunku nr 2a

Rys. nr 2

Pałac w Książu Wielkim
Okna zamknięte półkoliście
Projekt wykonania

Sk.: 1:14

Opracował: mgr Kazimierz Czepl
Zaśw. WUOZ 164 / 94
Sierpień 2023



Rys. nr 2a
 Pałac w Książu Wielkim
 Okna prostokątne
 Projekt wykonania
 Sk.: 1:2
 Opracował: mgr Kazimierz Czepiel
 Zaśw. WUOZ 164 / 94
 Sierpień 2023

